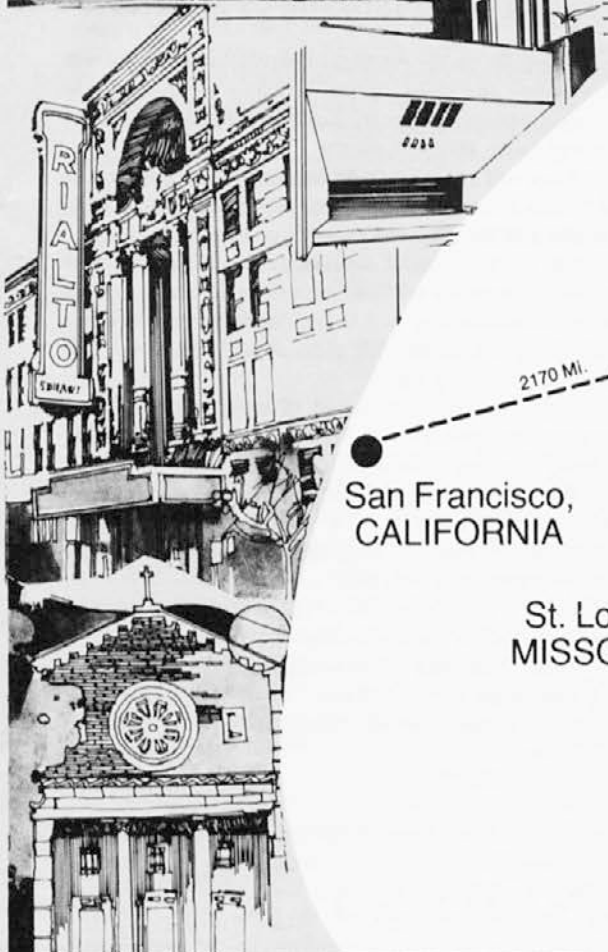
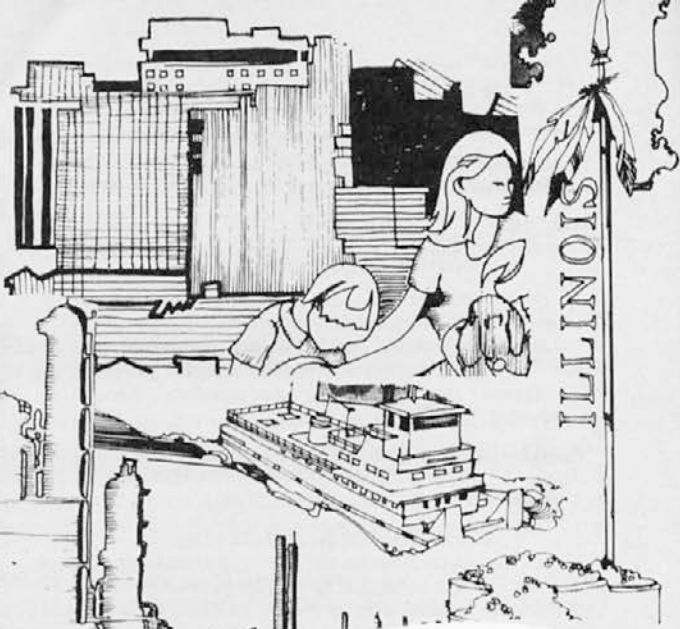


A GREAT CITY



ZARJA THE DAWN

URADNO GLASILO
SLOVENSKE ŽENSKE ZVEZE



OFFICIAL PUBLICATION
SLOVENIAN WOMEN'S UNION

NUMBER 1-2

JAN.-FEB., 1987

VOLUME 59

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to : ZARJA — THE DAWN, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608

NO. 1-2 JAN.-FEB., 1987 VOL. 59

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608
Telephone (312) 847-6679

HAPPY BIRTHDAY IN FEBRUARY



National Officers:

- Feb. 15 - Rose C. Maras, Regional President, Hibbing, MN
- Feb. 17 - Sylvia Vukodinovich, Nat'l Treasurer, Crete, IL

Presidents:

- Feb. 8 - Frances Zalec, Br. 38, Chisholm MN
- Feb. 22 - Anne Marie Wangler, Br. 24, LaSalle, IL

Secretaries:

- Feb. 5 - Rose Kraemer, Br. 43, Milwaukee, WI
- Feb. 15 - Anna Kerkovich, Br. 93, Brooklyn, NY

MANY HAPPY RETURNS OF THE DAY!

ON THE COVER...

JOLIET - Crossroads of America!

Delegates to the National Convention in Joliet will be crossing the same waters explored in 1673 by the French-Canadian explorer, Louis Jolliet for whom the town of Joliet, Illinois is named.

They will be standing on territory once traversed by the Ottawa Indian, Shabbona, his Potawatomi wife, Canoku and the Sac and Fox tribes of Iowa.

The construction of the Illinois and Michigan Canal in 1848 opened up a 75 mile corridor of trade and industry from Chicago to LaSalle. Immigrants - first the Irish - dug the canal with pick, shovel and sweat and some say, with bare hands.

Rapid expansion followed offering work to many European emigres. The US Steel Works was an employer of many Slovenes in the area.

With the building of the railroads, Joliet quickly became a thriving city.

Sightseers will note many stone buildings which were built with materials from local quarries.

There are many churches - 122 of them - schools and parks which serve the community.

Ethnic fairs are a joyful summer pasttime.

A visit to the restored Rialto Theatre is a "must" and is included in the Convention program.

Helen Horwath,
Convention Chairman

DATES TO REMEMBER

- Feb. 14 - 15 BAKE SALE, BR. 1, Sheboygan, WI at Fr. Cherne Hall after 9:30 Mass
- Feb. 15 - DIME SOCIAL & MEETING, Br. 35, Aurora, MN, at Senior Citizens' Center, 2 p.m.
- Mar. 5 - LUNCHEON, Br. 13, San Francisco, CA at Slovenian Hall
- Mar. 15 - CARD PARTY, Br. 12, Milwaukee, WI at John's Hall
- Mar. 19 - GAMES PARTY, BR. 16, South Chicago, IL at St. George Hall, 96th & Ewing, 2 p.m.
- Apr. 4-5 - MIDWEST BOWLING TOURNAMENT, Br. 1, Sheboygan, WI
- Apr. 26 - ANNIVERSARY MASS. Br. 73, Warrensville Hts., OH at St. Jude's Church, 10:30 a.m.
- May. 5 - ANNUAL MASS FOR DECEASED MEMBERS, Br. 22, Bradley, IL
- May 14 - 16 - NATIONAL CONVENTION, Joliet, IL hosted by Br. 20
- Oct. 11 - WISCONSIN STATE CONVENTION & 60TH ANNIVERSARY, Br. 12, Milwaukee, WI

INDEPENDENT SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
 920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
 2765 SOM Center Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
 27100 Chardon Road, Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
 6650 Pearl Road, Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

20/20 - not to measure our vision - but our togetherness!

It is hard to imagine that the Slovenian Women's Union has not ever had a National Convention in Joliet, since the Home Office was located there for 13 years, from 1939 to 1952 and again, for the past 8 years, since 1979. Now, tho, we have the pleasure of visiting the city that has a lot of interesting history, people and places that we will get to see and know this coming May.

Branch 20 is one of our greatest subordinate branches, both in number of members and with a history which is challenging and matchless. They have always had unparalleled leadership, energetic members and a real spirit! Even now, after old history is partly forgotten, Joliet members find new ways to making things happen. Theirs is the only remaining full-time bowling league in the SWU! They continue to promote their Slovenian heritage with festivals and events that center around our customs and traditions, and for every membership campaign Br. 20 is among the top ten!

The fact that our 20th National Convention is hosted by Br. 20 has given us a "name" for our pre-convention membership campaign, still in force until the end of March. It's an easy name to remember and easy to follow if you have the kind of get-up-and-go that our Br. 20 members have!

Another big number we are remembering these days is 60! The 60th anniversary year of Zveza began on the birthdate of its inception, December 19th. I can hardly imagine what it was like 60 years ago when our founder, Marie Prisland, and her dedicated co-workers such as Bara Kramer, Katie Triller, Julia Gottlieb, Mary Otonicar - oh, the list is long and prestigious - began organizing meetings, enrolling members, visiting Slovenian communities, etc. How courageous and smart our ladies were to know just how to succeed in all parts of the country mostly by letters and visits! The message was certainly carried on strong winds so that this organization, unlike any before it, grew and grew! I wonder what their husbands thought when their wives spent so much time with "lodge" work, going away from their homes and kitchens! What a worthy group of unselfish men!

We must always remember our pioneers and be proud to speak of them. They showed us a purity of spirit that is difficult to find now - but not impossible. We still have those kinds of women, all involved with our Zveza. Hats off! to all of them!

And, Joliet, here we come! We are all looking forward to a productive convention, a warm and happy atmosphere and the satisfaction that comes with good work done by good people!

ZA ŠE LEPŠI JUTRI

Res je skoraj kar neverjetno, da doslej v Jolietu nismo imeli narodne konvencije in to navkljub dejstvu, da je naš glavni urad v tem krasnem središču že vrsto let. Zato je za nas toliko bolj vznemirljiva novica, da bo v letošnjem maju ravno tu srečanje, konvencija in sicer v obležju zanimivega mesta s pomenljivo zgodovino in sredi prijaznih ljudi polnih gostoljubnosti.

Podružnica 20 je vedno vzbujala pozornost - tako glede na število kakor glede na njeno zgodovinsko veljavo. Ta podružnica vedno zna najti nekaj svežega, kar budi in daje novega poleta, zna dati orumenelim listom zgodovine nov pečat lepote, ker zna spoštovati naših očetov plemenita dela.

Pa še nekaj je kar presenča, Podružnica 20 in 20. konvencija — zdi se, da sta ti dve številki soupadli po golem naključju, morda res, vendar sta postali simbol enotnosti, simbol našega združenja, naše sloge in skupnega dela. Vem, pomnili bomo to obletnico, pomnili bomo, kar je in bo združeno s pripravami, upam pa in prepričana sem, da bomo predvsem ohranili navdušenje nad svetlo bodočnostjo, ki je vsa prepletana v zarji včerajšnjega dne, polnega sadov.

Številke, številke, ... da, lahko pomenijo samo uvene spomine, ki odhajajo v pozabo, se iztekajo v prazno. Lahko pa budijo novega duha, vzbujajo nov val iskrečih od sonca obsijanih oblakov, ki prinašajo radost, da je tu upanje. Nekaj podobnega je z našo proslavo 60. letnice ustanovitve naše Zveze - 19. december nas vodi nazaj, v čas, ko so snovale, ustvarjale, načrtovale naše velike žene. Danes jih občudujemo, pojemo jim slavo, postavljamo jih v okvirje, gradimo jim spomenike, vse zato, da bi njihovo sporočilo ostalo neokrnjeno...

Torej Joliet, k tebi prihajamo, v tvojem srcu si bomo poiskali zavetje pred nelagodnimi viharji in naš jutri bolj napolnjen z novim, še bolj ustvarjalnim.



New Year brings us new opportunities

This is our first issue in the new year and this will be an important year because we will hold our 20th National Convention hosted by Branch 20 in Joliet. There will be many hours of preparation for this event, which is always connected with hard work; and this brings us to the main point of this message, namely, that we will succeed if we put our very best into this work.

This does not mean that only the officers and those who will attend the convention will have to work hard; but, all of us. Each one can do something and especially, pray, that God will bless our endeavors with success.

The ladies of the past worked hard and they had their success. But, the torch is now in our hands and it depends on our work and dedication if it should burn brightly or just dimly show the world that we are still alive.

Christ is telling us: "My Father is always at work." That means, He is sustaining the whole Universe in being, especially the life on our planet. Christ led a very active life. Each one of us is in a different position, but from each one of us God expects action. It is through our dedicated work that we sanctify our life and make it rewarding.

In 1987 God calls us to action that good will be accomplished.



President's Message

Greetings and a Happy, Healthy, and Prosperous New Year to you all!

With the new year our spirits should be filled with ideas and suggestions for a busy year ahead. Our forthcoming convention is a good way to bring together various programs to keep our S.W.U. forging ahead, to make us stronger in membership and enriched with a zeal for a common goal.

There will be much to discuss during our meetings, so let's get our ideas in the mail by February 20th, so we do not clog the convention floor with minute details that can be prepared beforehand, because it is important to have well-organized sessions. Send your ideas to me or any other member of the Board. We shall try to make our meetings interesting as well as beneficial. Choose delegates who will speak for you - discuss your ideas and any suggestions with her, so she can be well-prepared.

A reminder to all Regional Presidents that your triennial reports are due in my office by March 10th, 1987.

Thank you for the many greeting cards received during the holidays; it's very heart-warming, especially when you are so far removed from friends and family.

After being hospitalized three times this past year, my husband was disabled by his last stroke and is now in a nursing home, close to me, where I can visit often. It has been a very troubling year for us both and I am sure your prayers and cards have helped a great deal.

To our birthday and anniversary celebrants, we wish many happy returns.

We have many ailing members and friends, so please remember them and my Wally with your prayers, cards and visits.

For our beloved deceased, we ask God to accept them into His Heavenly Abode for all times.

Mary Muller

COMBINED CLEVELAND BRANCHES REPORT

The Combined Branches of Cleveland celebrated the Christmas holiday on Dec. 2nd. A luncheon was reserved at Sterle's Country House on E. 55th with 31 members present, from different branches. It was a happy occasion for all to get together.

A prayer was said by Pres. Ann Tercek and a welcome expressed, also a thank you to all branches attending the State Convention and 55th Anniversary of Br. 50 which was a huge success. We were happy to see Dorothyann Winter, past Vice-President of Br. 50.

After the luncheon, a short meeting was held for discussion of the coming National Convention which will be held in Joliet, Illinois May 14-16th. All branches should be sure to select good standing hard-working, knowledgeable members as delegates. Kay Yuratovac gave her financial report and said the raffle netted \$104. All members received \$4 towards the cost of the luncheon.

Election of officers was on the agenda. (Ed. note. Election of the Regional or State President is conducted at the first State Convention **after** the National Convention, therefore, the election of state officers is valid only for the following:)

Lavona Avitt took the place of Hermine Strainer as Vice-President. Hermine declined due to illness. Jo Comenshek is Recording Secretary. Kay Yuratovac, Treasurer, Vera Bajec and Marty Koren are auditors and Marie Beck is reporter.

With Christmas behind us, and the new year already started, I wish everyone in **all** branches, a very healthy, successful, happy and blessed 1987. God keep you in His hands.

Your Reporter,

MARIE BECK

LECTOVO SRCE

(Pronounced: Letz-to-vó srtzé)

By August B. Pust

Submitted by Anna Hodnik, taken from "Ameriška Domovina" newspaper, Cleveland, Ohio

It was a long time ago, more than a century ago, back in the Slovenian mountains, young folks had a unique problem. It was not easy for a young man to meet a girl, not as easy as it is today. Only on special occasions such as during market days or on a celebration of a holiday of a patron saint. Only then could young people meet. The place was usually in the front of the church in the middle of the village. Everybody was there, especially the eligible bachelors. But, a shy boy from the farmland was not exactly the type to have courage to talk to attractive girls. The everyday words were just too clumsy for the expression of attraction or small hints of love. The question arose, how could one show those deep feelings of love with the proper affection without being totally embarrassed? How? What to do next?

What could be a better solution than a big, beautifully decorated heart! Especially the one with the proper message! Something very sweet and personal and without any big involvement! So, a long time ago, in a quiet and small, bashful village deep in the Slovenian Alps, the first Valentine card was created. Not only did it serve the purpose of a communication, but it was also very practical. (If you did not like it, you could still eat it!)

This special heart was made out of honey, rye flower and baked like gingerbread. Bright red in color, the heart was usually decorated with sugar laces and flowers. It was a great work of art that took great care and time to produce. On a small piece of paper pasted in the middle of the heart was one of the hundreds of possible messages, usually, from simple peasant philosophies on life and human relations, verses from folk songs which so symbolically talk about love and affections, messages of friendship and admiration, good luck, farewell to a boyfriend going to the armed services and sometimes even expressions of sympathy. But, above all, it was an expression of love. From a shy girlish admiration to down "to the point" messages. The favorite was with a small mirror built into the surface and text that read: This picture will show you the love of my heart...

A fashion of giving, exchanging and buying hearts spread wide and far. Pretty soon every vendor and peddler had a supply handy. The basic design of hearts and flowers became the most widely used motif for Slovenian folk art.

Many of the hearts stayed with young maidens for a long time. It was a beautiful reminder of a first love. And, so even today, in a far-away place, over the ocean, the Slovenians are still trying to preserve this tradition.

With this "Lectovo srce" we would like you to start your own love affair with the Slovenian community. And, remember the moral of this story: Never forget the deep message of your own heart, because L-O-V-E is also in every S-LOVE-NIAN!

Wishing a Happy Valentine's Day!

Rose Maras

Regional President, Minnesota

LOVE

Love is a friendship that has caught fire. It is quiet understanding, mutual confidence, sharing and forgiving. It is loyalty through the good and bad. It settles for less than perfection and makes allowances for human weaknesses.

Love is content with the present, it hopes for the future and it doesn't brood over the past. It's the day-in day-out chronicle of irritations, problems, compromises, small disappointments, big victories and working toward common goals.

If you have love in your life, it can make up for a great many things you lack. If you don't have it, no matter what else there is, it's not enough.

GREETINGS FROM YOUR YOUTH DIRECTOR:

"*Najlepša je mladost!*" This was one of the songs that the newly formed group called the Chisholm Songbirds, sang at the 1986 Minnesota Day S.W.U. State Convention in Hibbing. What a beautiful blend of voices. They were accompanied on the accordion by Mike Laurich, a handsome young man and the son of one of the singers, Charlotte Laurich. Others in the group were, Fran Techar, Jennie Marinkovich and Mary Ruth Cameron. The title of the song says that youth is most beautiful - and so it is! It was a heart-warming sight to see this young man enjoying playing the accordion and being with older people. Thank you, Mike, for making my day.

It reminded me of the olden days when young people accompanied their parents to parties and social events. It was a family affair and I think it helped young people through the transition from childhood to adulthood in a more secure and comforting way. They got to be with their family and friends and learned to socialize and dance along with them. Nowadays the young children are not included and are put in care of baby sitters when their parents go out to visit or socialize. People tend to panic whenever they see children come to their homes for fear they will make a mess or break things. I kind of long for the days when our houses were simply and practically furnished and real hospitality and sociability would be in vogue again.

It was nice to have our National Treasurer, Sylvia Vukodinovich and her husband with us during the convention. Sylvia, Tony Bobence, our National Auditor and I had an opportunity to get together and discuss ideas on how we can make the Slovenian Women's Union a better organization.

All in all, Minnesota had a very successful and enjoyable convention. I want to thank Br. 56, Hibbing, for hosting this beautiful event.

Anna L. Hodnik

Happy St. Valentine's Day

from Branch 50, Cleveland, Ohio

SEEKS GENEALOGICAL INFORMATION

Recently, a letter was sent to me from a gentleman in California requesting certain genealogical information. Will you, as a Zarja reader, respond to this request if you can?

"I am trying to get as much information as possible about some families that came to the U.S. from the area around Črnomelj between 1840 and 1920. In particular, I am trying to locate the following families: STRUTZEL (Strucelj, Strucel, Struzel or Struzely). I have determined that the Strutzel families were closely associated with certain other families including: Grahek, Klobuchar, Kohol, Smrekar and Sterbenz. Other family names involved were Ilenich, Mayer, Mihelich and Suhorpetz. I am also very interested in learning where these families originally came from and what their occupations were and in the local history of Črnomelj."

Please write to the following address if you can be of assistance to this gentleman:

Mr. Jeff Strutzel
P.O. Box 3014
Redondo Beach, CA 90277
Phone (213) 316-1100

As the years pass, more and more third and fourth generation Slovenes will be interested in securing information about their past and in tracing their family trees. We can envision the need but what can we do about it to insure that our Slovenes to come will be able to delve into their past and trace their heritag? Answers to this question are welcome.

At the forthcoming National Convention, your delegates will be able to participate in this topic; we ask that they come prepared for realistic planning of our Heritage program and to make the recommendations that have been discussed at your branch meetings.

LARGE DONATION FOR HERITAGE PLAQUE

Thank you, Br. 50 for the surprise donation of \$150.00! Irene Jagodnik, secretary, writes that items were donated by members and the proceeds of \$109 along with \$41 from the branch treasury were combined and forwarded to us as a fabulous donation to a dwindling Heritage Fund.

Your idea to hold a fund-raising activity is a marvelous idea, ladies, and we hope this suggestion can be used by many of our other branches. We are in need of additional funds for Heritage as there hasn't been a Heritage Festival for the past two years.

Thank you again and again, ladies, for this substantial donation!

A collection of Slovenian Heritage artifacts and books was displayed at the Joliet Public Library through the month of September. This display was under the direction of Miss Helen Horwath, representing the Heritage Committee of S.W.U.

Some of the articles displayed in the first case were: "Splasher Cloths", Shoes (circa 1900), Immigrant Blouse of Black Silk (circa 1890), Headpiece of white

cotton trimmed with lace and embroidered in corner (called a "Peča"), publications: ZARJA showing the pages open to "The Immigrant" and particularly the story of Rev. George Kuzma and photo of Mrs. Emma Planinsek, a copy of **Pots & Pans** cookbook, a flyer called: "The Slovenians" and ZARJA, September 1986 issue.

Also, a booklet on the Slovenian Chapel in Washington, D.C., and polka records by Frankie Yankovic.

In a second display case were included: a mountain climber's hat, a large wood plate etched with Slovenian carnation, heart motif and a red umbrella and dancers in costume, carved and painted wooden miniatures on a stand, hand-carved wooden flute, a map called: Introducing Slovenia, with regions of Slovenia outlined, a small wooden plate, a small wooden heart, a headpiece worn to carry baskets, a doll dressed in authentic Gorenjsko costume, a small hand-carved wooden barren, a yellow silk scarf, a peach-stone necklace,

also, a series of photos of the winning Joliet Championship Cadet Team, the Junior Cadets and cadet uniforms. These display cases each had four shelves with 12" space and the artifacts were arranged very artistically.

A specially printed flyer about the Slovenian Heritage Museum and the Slovene people was available to all who came to the Library. This was compiled by Helen who also donated the book, "Slovenian Heritage, Vol. I" by Dr. Edi Gobec, director of the Slovenian Research Center.

The Heritage Museum donated three record albums which had been part of the display. Mrs. Jonita Ruth, clerk at the Home Office, also sold \$158 worth of records there. Good work, Jonita! You are always looking for innovative ways to promote our organization and Slovenian Heritage!

The Library has an ideal set-up for circulating music and we are sure that these records will be enjoyed by many for entertainment or for research into ethnic music.

We have gone into detail as to the items included in the exhibit because these may very well be the same as what you have in your Slovenian community. Did you ever think about asking your local library for space to set up a display and promote our Slovenian Heritage? If you are interested in doing this, we will be happy to help you in any way we can.

Please submit information as to your branch's present activities for heritage and tell us what your branch is doing to "spread the word". We will be happy to share it with other Zarja readers.

Irene Planinsek Odorizzi





SLOVENIAN MINERS & LABORERS TRIBUTE

AT IRONWORLD,
USA

CHISHOLM,
MINNESOTA

Visitors to Ironworld, USA, view the Slovenian Miners and Laborers Tribute as they walk in the door! It depicts the miner and laborer in bronze - the relief on pedestal, the paintings, - three standing murals, and mozaic - encased at the foot. This work, by Lillian Brulc, has received many raves and appreciative comments. S.W.U. is proud of the work of our artist, the chief mobilizer of funds, Fr. David Stalzer and all the many contributors. On the lower photo with Lillian and Fr. David is Bob Scott, director of Ironworld, USA.

Some contributions are still coming in although the fund has been closed. We welcome them and are grateful. \$100 contribution-donors will still be acknowledged in the engraved book at the site of the Memorial.

Additional donors

Jacob Koss, my "ata", was the father of 7 children (three sons and ata are deceased -). I am the seventh and so proud to be a coal miner's daughter! Ata was rich in culture. He sang for "Bled no. 44" in Conemough, Penna. What a voice!! He always helped people and was "jack of all trades", cut hair, excellent carpenter, also did butcher work for neighbors and family. He was a company man for the Bethlehem Coal Co. for 43 years and there, too, he cut coal, carpenter work, worked the power lines. Ata lived to be 89 years old, died in Penna. in the house he built in Park Hill.

I remember well the dirty clothes he came home in and also he walked one mile to work each way. We grew up as the years went on and things became easier - a car, new appliances, etc. My mother labored just as hard as he did to keep up all ends. A coal furnace heated our house - she hand washed the dirty clothes, etc. She deserves honor,



also! She still lives in Euclid; she's 86, soon to be 87. God bless all the fruits of labor!

My donation of \$100 is enclosed for Jacob and Mary Koss.

Dorothy Lamm
President, Br. 32
Euclid, Ohio

Dear Fr. Stalzer:

Please accept this donation to the Slovenian Miners and Laborer's Memorial in memory of my aunt, Josephine Ramuta Sumic and my uncle, Francis "Tammy" Sumic.

They were truly special people who loved their Slovenian heritage and understood the importance of cultivating that same appreciation in my sister, Rosanne, and myself. It is fitting that they be remembered through a lasting piece of art that depicts the strength and culture of the Slovenian people in the U.S.A.

Sincerely,

Mary Jo Savol McMahon
Joliet, Illinois

ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Our Christmas party and December meeting was well attended and it was good to see so many members present. We had election of officers for 1987: President, Ruth Sheck, Vice-President, Janet Maurin, Rec. Secretary, Aggie Gruenke, Treasurer, Julie Gruenke, Secretary, Dorothy Brezonik, Auditors, Mary Udovich, Molly Streck and Steffie Vodovich.

Delegate to the National Convention will be Ruth Sheck, alternate Aggie Gruenke. Several more of our members are interested in attending the Convention in Joliet, also.

Pat Urayner, our bowling chairman, gave a report on the upcoming midstates tournament to be held April 4-5 here in Sheboygan. Out of town bowlers can make reservations at the Ember's Motel. Come on ladies, we would like to have at least 2 teams from Br. 1.

We will have our annual Bake Sale Feb. 14-15. The February meeting will be at Fr. Cherne Hall after the 9:30 Mass. Please, all remember to bake for the event.

Mary Renee Vertacic will be having surgery early in February. We wish her the best of luck and a speedy recovery.

Paul Maurin and Beth Tafel announced their engagement during the holiday season. Congratulations, Paul and Beth.

We still have the cookbook, "Pots and Pans" and the book of poetry for sale. Anyone interested may call Ruth Sheck at 452 8251 or Julie Gruenke, 452 8808.

DOROTHY BREZONIK

NO. 2, CHICAGO, IL

In November, our branch sponsored our annual Penny Social called "The Western Roundup". The hall was filled with "Cow-gals and guys", ready for the big roundup! The ranch was beautifully decorated by Terry Morison and his helpers. Mary Lauretig really did herself proud with her beautiful centerpieces of western decor. "B" was played and the penny bags all had nice prizes.

Refreshments were served by the lovely gals in western garb. The huge

stuffed horse in the OK Corral was won by Irma Pasderetz. Ray Nusko gave us some beautiful lamps and made the lucky gals and guys very happy with these prizes. Fr. Thad join in the fun wearing his red bandana and Indian headband. Everyone had a fine time visiting with friends and joining in the games. Little mementos were passed out by Terry which were made by his friend and a thank you to the nice friend who made them. Our chair-lady, Sharon Naudziunas and all her lovely helpers really did a fine job, thanks to all. It was a great and "best yet" affair.

Our annual Advent Tea was held on the first Sunday of Advent. All who attended after the masses enjoyed the treats and the beautiful setting. Thanks to all who baked the goodies.

The children's Christmas party took place on Dec. 6th in the church hall. Ray Nusko and helpers decorated beautifully as in past years. Santa Claus and his helper "Waldo" the clown, came with lots of gifts for the boys and girls. Refreshments were served to all. Irma and Louis Pasderetz were chair persons with Jean Zeleznikar in charge of the kitchen with Donna Elsberg. Wayne Sipich, our Santa Claus, is a policeman in Chicago who volunteers at all our parties. A write up in the newspapers recently commented on this policeman who also volunteers for other affairs and gives of himself. He is also a blood donor for the 4th year. What a wonderful man!

The adult party was as in the past years a great Christmas affair. The food was very good and the hall decorated and everyone enjoyed the round tables beautifully set. A skit was presented and the music made the affair more festive. It was great. Chairperson, Ann Sarn, and helpers too numerous to name did a beautiful job. Everyone enjoyed and had a very merry time.

On Nov. 29th, a "Baraga Symposium" was held in Lemont. The speakers were Mike Morison and John Vidmar. The members in attendance said it was very nice.

Mass for the sick and ailing members will be on Feb. 12th at 8:00 am. On the sick list are Antonia Densa, Anna Vogel, Luba Troha, and let us remember Adrienne Oblak and Angie Simec in our prayers.

We lost two members who were

called and are at rest, Ursula Kerziskin and Mary Salay. Our sympathy to the families. Let us remember them in our prayers.

A correction: Mary Vrhovnik's mother is Mary Slabe and she and husband celebrated their 63rd Anniversary.

At the February meeting officers for 1987 will be installed. Congratulations to all. We will celebrate Valentine's Day with a party. Then in March there will be the St. Joseph Table with all the specialties of the membership.

Members 18 years or older or graduating from high school may apply for a SWU Scholarship - deadline is March 31st. Members are asked to increase our membership by asking friends to join. Campaign ends in March. The officers thank all who worked, baked goodies, donated prizes and helped in any way and gave their time to make all these affairs as great as they were. Thanks to all and have a healthy new year.

ANN SCIESZKA

NO. 3, PUEBLO, CO

Our meeting Nov. 5th was well attended with 16 members present. Meeting was opened with prayers by Acting President, Anne Spelich. Minutes were read and reports given and approved.

Helen Galich was on the sick list. She had eye surgery and is on the mend.

"Thank you" for the mass for Frances Skull was received from her family.

Officers for the coming year are as follows: Anne Spelich, Pres., Rheta Minton, Vice-Pres., Frances Simonich, Sec-Treas., Angela Krall, Rec. Sec. and Pauline Pauchick, reporter.

After the meeting we enjoyed playing 'B'.

DECEMBER NOTES

The Christmas party was held Dec. 3th with a covered dish dinner enjoyed by all. After the dinner we had a short meeting which was opened with prayer by Acting President, Anne Spelich. Reports were then given and approved.

We are very glad to report that we have two new members, Alice Jamnik and her sister, Jennie Noffitz. A junior member, Jamie

Burns, transferred to the B class.

It was agreed that we donate the usual amount to the church for Christmas.

Our good member, Mary Guzzol donated an afghan to the branch. This will be used as a prize for the meeting in May, 1987.

Prayers were said for our deceased member, Josephine Curtsinger. We give our condolences to her family. She was a faithful member and always willing to help. She will be greatly missed.

Happy New Year to all.

PAULINE PAUCHICK
Reporter

NO. 10, CLEVELAND, OH

Meeting was called to order by Secretary-Treasurer Rosemary Susel. Prayers were said for our sick and deceased members. Minutes were read and treasurer's report given and approved. A letter of resignation was read from our President, Jean Planisek, due to illness. Birthday greetings to Sylvia Jansa, Lucy Kolodosky, Mary Strancar. 46th Anniversary blessings to Ann and Steve Stefancic. Our new member, Mary Krause and her husband, Ed, recently celebrated their 50th at a party given in their honor by their children. Congratulations to all.

We welcome new members, Angela Trobenter and Marie Kurent.

Our deepest sympathy to Elsie Zaletel on the loss of her husband, Frank, the son-in-law of our long-time member, Jennie Batich. We sincerely thank Mary Strancar and Lucy Kolodosky for their generous donation to the Sophie Magayna Scholarship Fund.

Elected for 1987 are the following: Rosemary Susel, Secretary-Treasurer, Ann Stefancic, Recording Secretary. Plans were made for our belated Christmas Party on January 21st after the meeting, with gift exchange.

The following are our 50 year members to be honored at the delayed Christmas Party (held in January). Congratulations from all of our members to:

Frances Bencin, Jennie Dolenc, Antonia Drensek, Jennie Fonda, Margaret Krolnik, Mary Kuslan, Joyce LeNassi, Mary Marolt, Rose Marolt, Rose Miklich, Faye Moro, Mary Prebevsek and Josephine Vergas.

Thanks to Millie Novak for her noodles with all proceeds to our Club. Many, many thanks. Baked for the meeting: Jean Debevec, Sylvia Jansa, Faye Moro, Joyce

LeNassi, Ann Stefancic. It was nice to see Mary Tomsic at the meeting.

Healthy and Happy New Year and hope to see you attend our meetings in the new year.

ANN STEFANCIC

NO. 12, MILWAUKEE, WI

The November meeting was very well attended and as usual there were plenty of donated door prizes which enabled most every one to get a least one.

The meeting started off with prayers led by Frances Plesko in Slovenian followed by prayer in memory of Louise Vodnik who had passed away since the last meeting. Reports were all accepted as read. Fanny Seston, a long-time member who attended most meetings, was reported to be residing at the Family Nursing Home and I'm sure she would appreciate seeing her friends.

The Christmas party was planned for Dec. 18th to include meeting and election of officers.

We will be hosting the 1987 State Convention and it will also be our 60th Anniversary. The date is Oct. 11th at St. John Evangelist Church and Hall. We will be in the church hall because of the convenience and size. More on that later.

March 15th will be our Card Party at John's Hall on 35th and Lincoln. Keep that date in mind. New cookbooks are available as well as Mrs. Murn's book of poems.

M.D.

NO. 12, MILWAUKEE, WI

DECEMBER: We had our Christmas Party and Meeting Dec. 18th at Bruno's Castle. All members enjoyed a delicious dinner, thanks to our zingo and lodge treasury. Also present was a special member, Anna Gorishek, 93 years young and doing well! Thanks to Matt Dobersek for the treats, candy canes and chocolate Santas and to Santa's helper, Tony Starich who set things right with the exchange gifts and helped decorate the tables. Woman of the Year, Mary Kiel, made and gave each one present a hobby-horse Christmas ornament. Members were each given a dollar toward the drinks, from the zingo fund. Dolores Kodrich brought chocolate-covered cherries, too!

After dinner we had a short meeting and all officers were re-elected. We shortened the meeting, carrying some business to the January meeting. Then we played zingo.

Remember our card party will be held March 15th at John's Hall, 35th and Lincoln and our State Convention will be held Oct. 11th with our branch as hostess.

Member, Veronika Visek is at St. Luke's Hospital with surgery. Please send cards to keep her spirits up. Send them to her home at 3141 77th St., 53219.

NOTES FROM NOVEMBER: The meeting was well attended and our birthday girls treated with a nice lunch and plenty of calories. Our kitchen girl, Mary Starich, gets there early to get the coffee pot perking and we wish to say thank you at this time to Mary and all those who come early to set the tables and get everything ready for our pleasure and an interesting meeting.

Remember that Mary Dezman has the SWU Cookbook and Book of Poems by Mary Murn - they make nice gifts.

To all members, the best in the new year and to all ill members, a healthy one!

M.K.

NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

A very happy and healthy 1987 to all our members.

Our December meeting was a Christmas luncheon and a gift exchange. It was delicious food and wonderful company. We held Election of Officers and again our slate of officers was asked to please remain and again, they graciously accepted!

The officers of 1987 are: President, Josephine Aiuto; Vice-President, Anna Fabian; Treasurer, Michele Twers; Financial Secretary, Moreen Spencer; Recording Secretary, Ann Turcina; Auditors, Virginia Sustarich and Ann Sustarich; Reporter, Beverly Jackson (English) and Poldica Podgornik (Slovenian).

Our Mother of the Year to be honored in 1987 will be Mary Lesser. Details of that special event at a later date.

We will be having a luncheon at noon at the Slovenian Hall on March 5th, 1987. It is a fund raiser at \$5.00 per person. From past experience, we always have a great time, good food, and exciting door prizes. Come and bring a friend and support our lodge.

In closing, I would like to say that I have taken on this job of Reporter with much apprehension and a lot of pride. It is a job my mother, Frances Chiodo, held for more than 40 years. A job very well done and although I cannot fill her shoes, I am proud to follow in her footsteps!

Learn Slovenian!

USPAVANKA

Lullaby
by Oton Zupančič

*Kaj bo sinku sen prineslo?
Ptičje krilo, tenko veslo.
Ali kita rožmarina?
Aja tuta, nana nina!*

*Krilo se je utrudilo,
Veslo se je polomilo,
Suha kita rožmarina,
Aja tuta, nana nina!*

*Kaj bo sinku sen prineslo?
Niti krilo, niti veslo,
Le popevka materina:
Aja tuta, nana nina!*

sinko - son
sen - sleep
prineslo - bring
ptičje - birds
krilo - wings
tenko - thin, fragile
veslo - paddle
kita - braid
rožmarin - rosemary
utrudilo - tired
polomilo - broken
suha - dried
niti - not even, nor
popevka - song, ballad
materina - mother's
le - merely, only

Aja tuta, nana nina, really has no meaning but is a "sing song" rhythm for the lullaby.

Hoping to see more of our members in 1987 and wishing those who are unable to attend, good health and God Bless You.

BEVERLY JACKSON
Reporter

NO. 14, EUCLID, OH

This mild weather has been a great help in getting through a hectic holiday season. Now we can settle back and plan for a lovely spring.

We have two busy months to report on so we'll start right in. Elections were held in November with the same officers for 1987 as last year: Martha Koren, President; Mary Strazisar (Arrowhead), Vice-Pres. (who has been a hard working officer for these past 33 years!); Donna Tomc, Sect-Treas.; Addie Humphreys, Rec. Sect. Auditors are Vera Bajec, Frances Plut and Antoinette Zabukovic, Sunshine Committee Rose Rodgers, Frances Erzen and Ileene Collins. Sentinel is Marilyn Fitzthum and Reporter is Alice Kuhar. Standard-bearer is Pepca Kastigar. Spiritual Advisor is the Rev. Francis Paik of St Christine Church. Congratulations to all!

Before going any further, a note to all members who have not paid up their dues...Let's help our Secretary whose job is a difficult one...so let's be sure to send in our dues and book to Donna Tomc, 2100 Apple Dr., Euclid, Ohio 44143. Phone 481-9374. Your promptness would be greatly appreciated.

Other business was a vote taken

and approved that any of our members in a nursing home will have their dues paid by this branch. A vote was also taken on whether to change the meeting day and time. After discussion it was agreed upon to continue our meetings on the first Tuesday of each month at the Slovenian Society Home, Recher Ave. at 7:00 p.m. We welcome all of our members to attend these monthly meetings.

What a pleasure to see Pres. Marty Koren back at the helm after her absence due to an auto accident. She's on her way with her husband to celebrate the holidays in New Orleans.

Mother of the Year was selected and it's none other than our hard-working president, Martha Koren...a truly deserved honor. We'll celebrate her day at our May 5th dinner so make plans to attend when we'll also honor our 50 year members.

Delegates selected to attend the National Convention are Vera Bajec and Martha Koren with Jennie Fitzthum, alternate. We know these fine ladies will be excellent representatives!

An excellent Christmas dinner was prepared by Millie Krulc with help from Rose Rodgers and Fran Erzen. And what a delicious meal it was! Tender chicken and the traditional raisin potica. Many thanks, ladies!

Once again we collected monies for Mary Mavec Home for Retarded Children and Holy Family Cancer Home.

Welcome to prospective member, Marsha Bajec who attended her first

meeting in December. We look forward to having you join us at our meetings and social functions.

Delicious homemade egg noodles were donated by Mary Strazisar (Arrowhead) which were sold for the benefit of our branch. They disappeared like magic!

Reporting on world travelers, Ileene and Jay Collins...they're on their way to sunny Marco Island after the holidays. Have a great trip!

Sunshine ladies report that member Ann Klemencic and Molly Tomeric are residing at the Rae-Ann Nursing Home in Geneva, Ohio.

Our deepest sympathy to Donna Tomc and her family on the death of her brother, Rudy Savron who resided in Canada. Also, to Marilyn Fitzthum on the loss of her mother, Mary Lada. Condolences to the family of Mary Mihelich. My dear brother, Frank Kuhar also passed away on Christmas Eve. May God grant our loved ones eternal peace and lead them to Paradise.

No meetings will be held during the months of July and August. Don't forget ladies...pay up your membership dues!

Wishing you Hearts and Flowers on Valentine's Day!

ALICE KUHAR

NO. 16, SO. CHICAGO, IL

HAPPY AND BLESSED NEW YEAR, EVERYONE!

Our sympathies to Br. 3 of Pueblo, CO in the loss of their president, Frances Skul whom this reporter met last spring while visiting there.

Mary Brebrick passed away Nov. 11th after an extended illness. Two sons preceded her in death. She was the mother of Mary Therese Ehnat, grandmother of eight and great grandmother of nine. Mary's wake was held the day of our November meeting. Members met in the afternoon to say the Rosary. Our long-time friend and funeral director, Edward F. Kompare, brother of our dear member, Polly Klobucar and husband of our late national auditor, Anne, passed away December 6th. Our deepest sympathies and prayers are with the families and to all the bereaved of our loved ones this past year. A belated sympathy prayer for Joan Blazovich Piazza, sister of member, Joyce Black, who passed away August, 1986.

A birthday card was signed for Mayme Muller by all our November attendees. May you have many more happy years.

Our meeting was opened with prayer, minutes were read and

Hearing Aids



Hearing loss occurs in approximately 17 million Americans and out of this significant number only an estimated 3 million wear hearing aids. Considering the widespread availability of hearing aid devices, millions of Americans are suffering hearing problems needlessly.

There are several reasons for not obtaining help; first, since loss of hearing is gradual, ignorance may be a factor; second, the stigma of wearing a corrective device and not realizing the benefits; and third, refusing to accept the problem and having the courage to do something about it. Excuses are numerous; however, the misery and isolation a hearing impaired person experiences is unnecessary in our modern society where technological devices are readily available to correct hearing problems.

It is often the case that friends, relatives and others who communicate verbally with the person unable to hear clearly experience a great deal of frustration in getting points across. Having to repeat sentences and speak in a loud voice to be heard by someone hard of hearing is uncomfortable for both the communicator and the receiver of information who is hearing impaired.

Anybody having difficulty hearing should see a physician to help determine the cause of the problem. Sometimes certain medications cause side effects such as

hearing loss. Also, a physician can help determine the most effective form of treatment; medication, surgery or hearing aid. Hearing aids are simply miniature amplification systems. There is a tiny microphone that picks up soundwaves and converts them into electric signals. Additionally, a battery gives the aid power and a receiver changes the electrical signal back to soundwaves. A specialist will need to specially fit an ear mold that connects the receiver to the ear canal.

Hearing aids can open up the world of sound again for those who have felt isolated and misunderstood due to hearing impairment. The benefits of being fitted with a hearing corrective device will surely outweigh the cost which ranges from \$75.00 to \$700.00.

For more information, contact the Better Hearing Institute's toll-free HelpLine at 1-800-424-8576 and the National Hearing Aid Society's toll-free hearing-aid information line at 1-800-521-5247. The society also publishes a consumer kit including a listing of certified hearing-aid specialists and information on types of hearing aids. For a copy, write:

**National Hearing Aid Society
20361 Middlebelt
Livonia, Michigan 48152**

approved. Election was held and all officers were unanimously re-elected. Keep up the good work, officers. We are all with you.

Christmas and New Year greetings were read from Olga Ancel and Sylvia Vukodinovich.

A motion was made for our annual Christmas church donation by Andrea Kralj and seconded by Helen Milanovich.

Our next meeting date is February 12, 1987. Our GAMES PARTY will be held Sunday, March 19th at 2 o'clock p.m. at St. George Hall. Bring prizes to the church hall on Feb. 12th and March 12th meetings.

Remember, ladies, to have a chance to win one year's free dues, you must have your dues paid up by April 1st. Please pay A-S-A-P!

Our Christmas Party was

beautiful and was held at St. John's Hall in Whiting, IN. with 70 in attendance. Thank you, Mary Ann Starcevic, Chairperson, Betty Natarelli, Co-Chairperson and all you Santa's Helpers!

As always, the food and delicious homemade desserts were excellent. Our loveliest surprise was that each attendee received a doll with an authentic replica of the Slovenian dress, even to the tiniest detail of hand-crocheted aprons (by Mrs. Catherine Cerny) lace ruffles, gold belt, shawl and headpiece. She then could carry her little basket made by Marge and Sylvia Spretnjak, plus the Slovenian corsages for each of us with streamers of Merry Christmas. A table centerpiece was won by a lucky person at each table. We have such very talented ladies and I am

proud to be a member of Br. 16.

Our young musician, Jeffrey Karjewski, entertained with Christmas music, sing alongs and some of his own compositions. Jeffrey is 16 years of age and we wish him well in his musical career.

We hope Romain O'Brien has recuperated from her eye problem and Katherine Anderson from her foot surgery.

The following members were to receive Christmas Cards signed by all attending the party: Mary Strambulic, Zora Yurkas, Frances Ratkowski, Frances Haffner, Ann Novak, Mary Stepien, Emma Kralj, Romaine O'Brien, Mary Soldo and Katherine Anderson.

May all our troubles be little ones. God bless us all! (AMEN. ed.)

FRAN B. ZUPANCIC

Pots and Pans



A friend sent me a copy of the Wis. Farm Weekly newspaper, AGRI VIEW, in which appeared Mary Staut's excellent POTICA recipe. Mary is a member of Branch No. 102, Willard, WI. Josephine Praznik of Branch No. 6, Barberton, OH sent in her tasty TURNIP SOUP recipe for "turnip lovers". The BEEF AND PEPPER RICE SKILLET dish that is flavorful and easy to prepare comes from Ann Winter of Branch No. 50, Cleveland, OH.

Happy Valentine's Day!
Hermine

TURNIP SOUP

- 5 medium size potatoes, peeled and diced
- 5 medium size turnips, peeled and diced
- 4 tablespoons oleo
- 1/4 cup chopped onion

- 1/4 cup chopped parsley
- 1/2 teaspoon salt
- Pinch of black pepper
- 1 can (10³/₄ ounces) cream of celery soup, undiluted
- 1 quart water

Cook potatoes and turnips in 2 cups boiling water, until tender. Drain, saving the juice. Partially mash the potatoes and turnips. In oleo saute the onion and parsley, about 5 minutes. To the potato-turnip liquid add the vegetables and all the remaining ingredients. Mix and bring to a boil.

WALNUT POTICA

Grease four 4 x 12-inch baking pans.

Dough:

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 2 ounces compressed yeast or | 1/4 pound margarine or butter |
| 3 packages dry yeast | 5 egg yolks (reserve whites) |
| 3/4 cup lukewarm water | 2 tablespoons brandy, optional |
| 1/2 cup sugar | 8 cups flour, sifted |
| 2 cups rich milk | 1 tablespoon salt |

Dissolve yeast in lukewarm water with sugar. Scald the milk; add the margarine to melt. When cool, add the egg yolks and beat well. Add brandy, if desired. In large bowl add 6 cups of the sifted flour and the salt; stir in yeast mixture and gradually add milk mixture. Work dough well with wooden spoon, beating dough until bubbly in texture and falls easily from spoon, about 15 to 20 minutes, gradually adding the additional flour - dough should be fairly soft, yet stiff enough to handle with hands. Place in greased bowl; turn dough to grease top; cover with cloth and let rise in warm place until doubled, about 1 1/2 to 2 hours. In the meantime, prepare filling:

Filling:

Grind:

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1 1/2 pounds walnuts | 1 cup pitted or cut-up dates |
| 1/4 pound graham crackers | 1 cup raisins |

Scald:

- | | |
|-------------|---------------|
| 2 cups milk | 1/2 cup honey |
|-------------|---------------|

Dissolve honey in milk while hot; pour over ground ingredients.

Add:

- | | |
|---------------------|---|
| 1/2 cup white sugar | Grated rind of 1 lemon (do not omit) |
| 1/2 cup brown sugar | egg yolks (reserve whites) |
| 1 teaspoon cinnamon | 2 tablespoons brandy or rum extract, optional |
| 1/4 teaspoon salt | 2 |

Stiffly beat the 7 reserved egg whites and fold into walnut mixture.

On table covered with a floured cloth reach under dough with slightly greased hands (palms up) and begin stretching the dough to 48 x 35 inches (dough may be rolled out, but Mary stretches the dough with her hands "as for strudels"). Spread dough with walnut mixture. Sprinkle with additional raisins, if desired. Roll tightly as for jelly roll, starting on widest side. With the edge of a plate cut dough in lengths to fit pans (plate helps to seal ends). Cover dough in pans with a cloth and let rise 1/2 hour. Brush with melted butter or oleo and bake in 350° oven for 1 hour. Brush tops with butter after baking. Invert on cooling racks to cool. Freezes well.

BEEF AND PEPPER RICE SKILLET

- | | |
|--|--|
| 1 1/2 pounds round or sirloin steak cut in thin strips | 1 soup can water (1 1/4 cups) |
| 2 tablespoons cooking oil | 3 tablespoons soy sauce or to taste (I put in 5) |
| 1 cup sliced onion | 1 or 2 green peppers, cut in pieces |
| 1 cup Uncle Ben's converted rice | 1 jar (2 ounces) pimento, drained, or red pepper, optional |
| Salt and pepper, if desired | |
| 1 can (10 1/2 ounces) Beef Broth (or water) | |

Brown beef in oil in 10-inch skillet. Stir in onion, rice, seasoning (if desired), beef broth plus one soup can water and soy sauce. Bring to boil. Reduce heat, cover and cook over low heat until liquid is absorbed, about 25 minutes. Stir in green pepper and pimento (optional). Heat through. 4 to 6 servings.

Greetings and a happy new year to all. We're going thru a mild winter here so far. Hope this trend continues indefinitely.

We had a nice turn out at our December meeting - all the officers were re-elected unanimously for another year. The officers wish to thank the members for their cooperation thru the year.

Angie Starick was chosen as our honored Mother of the Year. She will be honored at a luncheon in May at some favorite restaurant to be selected at a later date.

We will elect our delegate to the National Convention in February.

We had a few members not feeling too well, Mary Petrich Julia Omahne, and Emily Imperl. May God speed the return of good health to them.

The grim reaper was at it again and claimed Josephine Bjertness who passed away Dec. 12th. Sincere condolences to her husband and to the Bjertness family. Also, Frank Gasperic passed away on Dec. 3rd. He was the husband of Ann, our sunshine girl who just recently was our honored Mother of the Year. Just two weeks after this sorrow, Frank's mother, Mary Gasperic passed away, Dec. 22nd at the age of 100 years. May God grant them eternal peace.

Talk about living to a nice, ripe old age, Lucija Gregorcic lived to be 105 years old. She was the aunt of Anthony and Marion Marolt. She died Dec. 20th of complications of old age at St. Joseph's Home for the Aged. Sincere condolences to the Marolt families.

If your dues are in arrears, please contact our Sec. Joan Yaklich, at 2419 W. Tripoli Ave., Mil. 53221, Tel. 281-8983 and bring your payments up to date.

Have you given one of our lovely books as gifts lately? The Pots and Pans cookbook is simply a must - also for good reading pleasure, "Flowers from my Gardens", a great book of poetry, written in Slovenian and English. You can obtain these books from our Sec. Joan, or Marion Marolt, our President who lives at 1512 S. 53rd St. in West Allis, Tel. 327-3871 or from our poetess herself, Mary Murn at 12850 W. Radisson Dr., New Berlin, Tel. 425-5997.

Happy Valentine's Day to all.
FRAN PIWONI
Recording Secretary

This first edition of the New Year begins with sadness for Br. 20 in the loss of its oldest member, Frances Ukovich, who was called to her rest at the age of 104 years on December 28th. She had been a member for 58 years, having joined in September of 1928. Frances was also the oldest parishioner of St. Joseph's Church, Joliet. In March of 1982, we helped celebrate her 100th birthday with a gathering of friends, relatives and members at Ferdinand Hall. Her life story was featured in "The Immigrant" series written in Zarja by Irene Odorizzi who interviewed Frances during one of her visits to Joliet. We extend our sympathy to all family members, hoping the memories left behind will be of great comfort and pride.

We also extend our sympathy to Diane Govednik and family on the recent death of her brother, Mele Prebeg.

Congratulations to Ray and Marian Gornik on his being elected to the office of Superintendent of Schools at the November election. This victory for Ray gives him another way of keeping in touch with today's youth.

Mary Ivanich and Ann Krause get our sincerest wishes for a speedy recovery from their surgeries recently. Mary had cataract surgery and Anna had foot surgery.

This last year counted up to 40 year anniversary celebrations for two of our members, Olga and Ed Ancel and Betty and Bob Tezak. Olga and Ed have another occasion to celebrate; they have become grandparents again, this time to a little girl who was adopted by their daughter Carita and husband, Scott Girman who live in Elmhurst. Congratulations to all and lots of happiness!

We have many members who give of their time and energy whenever called upon during the year for our various activities. Some give their time for others, also. Bernice Plankar was honored by the Senior Services Center of Will County at their annual Volunteer Recognition Tea for her 2,665 hours on their behalf. Congratulations from us, too!

In November, we had election of officers and on January 18th, 1987 those elected were installed as follows: President, Mildred Pucel, Vice-President, Kathy Harvey, Treasurer, Diane Kalcic, Financial Secretary, Ardis Gregorash, Recording Secretary, Helen Plut, Trustees, Joyce Vicich, Marie

LOSE OLDEST MEMBER



† Frances Ukovich

Scheidt, Mary Anzels, Sgt. at Arms, Marie Malnarick, Spiritual Director, Fr. David Stalzer. We have new faces and familiar "old" ones together - and we hope to have a great year. Welcome to the new people!

On December 10th, a few Br. 20 members travelled to Chicago to attend Br. 2's annual Christmas party. These ladies are so ingenious in their programs. We received a visit from Mayor Harold Washington, Governor James Thompson and First Lady, Nancy Reagan, representing the President. Each extended their wishes for a happy holiday. Of course, the highlight was Santa's visit. The party was great - so was all the food!!

Our Christmas party was held on December 21st as planned at Flick's Champagne Room in Shorewood. We had a great turnout. We were seated at round tables covered with white cloths centered with a pointsettia plant and a bottle of wine which were used as prizes for each table. We were served a family style meal of roast beef, fried chicken, potatoes, vegetables, salad, hot rolls, coffee and dessert. Background music of Christmas Carols and Slovenian melodies added to the atmosphere. We played games, had a visit by Santa Claus and were entertained by Loretta Parasci, our resident psychic. She gave everyone a quick glance into the future and predicted that 1987 is the year of Aquarians and 10 years hence! I missed out on that happy outlook - I'm a poor soul born in November, Scorpio!

National Convention time is nearing. Our committees are busy with meetings, planning and

Scholarship Report:

July 1 to December 31, 1986

Dear Scholarship Contributors:

Our deep appreciation for your thoughtfulness and generosity to the Scholarship Fund. It is your continuous support that makes it possible for the S.W.U. to sponsor this worthy program for our deserving and qualified graduating high school seniors and to award \$7,250.00 in scholarships in 1986. We extend our heartfelt thanks to each and everyone of you.

The following contributions were received from July 1 to December 31, 1986:

Contributors:	In memory of:	Amounts:
No. 2, Chicago, IL		\$1,115.35
No. 16, Chicago, IL	Mary V. Brebrick	5.00
	Loretta C. Paolone	5.00
	Frances M. Wine	5.00
No. 20, Joliet, IL	Frances Duckmanton	5.00
No. 38, Chisholm, MN	Mary Sterle	5.00
	Agnes Shega	5.00
No. 42, Maple Heights, OH		100.00
No. 47, Garfield Hts., OH	Gloria Novak	5.00
No. 50, Cleveland, OH	Antonia Turek	80.00
Combined Branches of Cleveland, OH	Antonia Turek	36.00
Mr./Mrs. Jack T. Baker, Munster, IN	Ferd O. Klobucar	10.00
John E. Blasovich, Chicago, IL	Daughter, Mrs. Joan Piazza	25.00
Dorothy Boryc, Mishawaka, IN	Anna Buck	10.00
Florence Brandt, Milwaukee, WI	Ann Kragel	10.00
Mr./Mrs. Michael Bruhn, Euclid, OH	Mother, Mrs. Albina Uehlein	50.00
Gladys K. Buck, Chicago, IL	Frances Wine	5.00
	Edward F. Kompere	10.00
Mary Culkar, Cleveland, OH	Antonia Turek	25.00
Jennifer Ann Dickinson, Fruitland, ID	Father, Mr. Jeffery F. Rozanc	5.00
	Sister, Miss Karen Jean Rozanc	5.00
Mary Ermenc, Milwaukee, WI		250.00
Mr./Mrs. Robert Fischer, Kohler, WI	Parents, John and Marie Prislund	10.00
Amelia M. Gad, Euclid, OH	Victor J. Hrastar	25.00
Rose Marie Gallagher, Bernicia, CA	Margaret Fager	25.00
Lillian Goryance, Euclid, OH	Husband, Mr. Stanley L. Goryance	50.00
Anne Grambow, So Milwaukee, WI	Ann Kragel	5.00
Martha Gunderson, Aurora, MN	Nathan G. Thomas	3.00
Pat Hagemer, New Smyrna Beach, FL		5.00
Mr./Mrs. Ralph Hodnik, Aurora, MN	Mae Engstrom	3.00
	Carol Kulaszawicz	3.00
Irene Jagodnik, Mayfield Village, OH	Mr. Austin Lyle	5.00
	Frances Baker	2.00
	Florence Biaglow	2.00
	Stanley Goryance	2.00
	Victor Hraster	2.00
	James Kelley	2.00
Anna M. Jelinek, West Allis, WI	Louise Vodnik	5.00
Ann Kelley, Euclid, OH	Husband, James Kelley	10.00
Pauline Klobucar, Chicago, IL	Dr. James H. Ryan	20.00
	Joan Blasovich Piazza	10.00
Otillia J. Kurnick, San Francisco, CA	Margaret Fager	5.00
Josephine Melle, Willoughby Hills, OH	Frances Koporc	5.00
Angela Nico, Oglesby, IL	Mrs. Agnes Lovati	5.00
Mr./Mrs. Tom O'Connor, Incline Village, NY	Margaret Fager	15.00

scheduling events around the business agenda. All the business meetings will take place at the Holiday Inn. On Thursday, May 14th, there will be a Hospitality Hour, scheduled trip to the SWU Heritage Museum to view the Slide Show "Golden Years of SWU" and browse around the museum, make purchases and renew friendships over coffee and'. The dinner-dance will take place at St. Joseph's Park Hall on Saturday night May 16th. Sunday morning Mass Schedule is 11:30 a.m. at St. Joseph's Church and Brunch following at the Renaissance Center at 1 p.m. All branches will have received their letters of information by this time. More detailed information will be published as convention time draws near.

In September, we each received a Schedule of Events for the coming year, (1987) along with a statement concerning dues, in the effort to bring our records up to date. The response was great, we would like to continue the practice of getting dues paid on time so we will be aware of the funds available to carry on the business of the branch. We thank everyone for their cooperation and look forward to continued success; it will make our new secretary's job a little easier.

Next meeting will be February 15th, Sunday afternoon at 1 p.m. at the park hall. We plan a Valentine Party. We'll be looking for you.

HELEN PLUT

NO. 22, BRADLEY, IL

Some people like to cheat a little on winter by skipping off to Florida for a week, for instance, Ann Richards. She, husband Francis, and daughter Barbara plus family enjoyed Disney World and swimming in late November when Florida boasted over-80 degree weather while we suffered a premature blast of Arctic cold. Ann returned in time to get a taste of it and to join us at our branch's Chinese Christmas dinner. It's a real treat if you like that fare, and who doesn't get a kick out of fortune cookies? Mayme Drassler is to inherit a large sum of money...the 64-dollar question is from whom!

The meeting and social hour that followed were ably hosted by Helen Sebastiani and Mayme D. Thank you both for a delightful evening.

Election night. It's next to impossible to pawn off a job, so consequently, the same officers settled back into their grooves to carry on another year.

The annual Mass for deceased

SCHOLARSHIP REPORT CONTINUED:

Mr./Mrs. Anthony Orazem, Aurora, MN	Jacob Bradach	3.00
	Stanley Goryance	5.00
	Carol Kulaszewicz	3.00
	Dr. F.A. Lyle	5.00
	Shirley Mattson	3.00
Anthony Orazem Family, Aurora, MN	Nathan G. Thomas	10.00
Anna Pachak, Pueblo, CO	Rev. Blane V. Bebble O.S.B.	10.00
Mrs. Pachak ("for stamps")		10.00
Phyllis Perko, Chicago, IL	Mary V. Brebrick	5.00
Julia Pesec, Milwaukee, WI	Ann Kragel	5.00
Agnes Princic, Cleveland, OH	Antonia Turek	10.00
Rose Scoff, San Francisco, CA	Sister, Mrs. Margaret Fager	30.00
Vera Sebenik, Euclid, OH	Frances Baker	5.00
Louise Sega, Joliet, IL	Agnes Lovati	5.00
LoRetta Seppi, Buhl, MN	Nathan G. Thomas	5.00
Josephine Sieworek, Cleveland, OH	Helen Fortuna	10.00
Mr./Mrs. Rudolph Skul, Jr., Downer's Grove, IL	Agnes Lovati	25.00
Marge Spretnjak, Chicago, IL	Peter Cubra	5.00
Sylvia Spretnjak, Chicago, IL	Peter Cubra	5.00
Mary Susnik, Cleveland, OH	Husband, John Susnik	10.00
Mr./Mrs. Martin Tomc, Euclid, OH	Florence Biaglow	10.00
Frances Widemshek, Milwaukee, WI	Louise Vodnik	10.00
Dorothyann Winter, Cleveland, OH	Stanley Goryance	10.00
Mr./Mrs. Joseph Winters, Chicago, IL	Mary Brebrick	5.00

Respectfully submitted,

Hermine Dicke

Zupec, Molly Grahek, V-P, Sally Davidson Treas & Sec'y Dorothy Papesh.

Discussion on combining the two groups into one. Motion carried to keep the Dawn Club for one more year. Next meeting was scheduled for January.

Rose Marie Buchner won the door prize. A nice lunch was served. "B" played.

Dec. 1st the Christmas party was at St. Anthony's Hall. 80 women were present. A delicious pork roast dinner was served by Zups. Social hour was at 5 p.m. Sally Davidson and Mary Gotchnik were in charge of punch. A nice tray of hors d'oeuvres. Emma Pucel and Rose Perushek won door prizes. Ladies on lunch committee and games were Mary Folio, Kathy Tome, Tina Boomer, J. Boldine, Louise Petrich, M. Skubitz, R. Starkovich, F. Grahek, M. Grahek. Table decorations boughs, colored balls and candles. Short meeting after. "B" played.

Hope you all had a nice holiday season and we're enjoying mild winter weather in Dec. in Minnesota. Wish it would last. Will be glad when the snow is gone and spring is on its way.

KRIS GARNI

NO. 24, LASALLE, IL

We had a small attendance at our November meeting but there were enough of us to conduct business and have a good time. All officers were re-elected as follows: Anne M. Wangler, President; Minnie Carter, Vice-President; Emma Shimkus, Recording Secretary; Wanita Helmer, Financial Secretary; Anna Serri, Treasurer; Mary Gornik and Emma Shimkus, Auditors. Rev. James Swaner is our Spiritual Advisor.

Fannie Piletic was chosen to be Mother of the Year, 1987. We will honor her with a dinner in May. Congratulations, Fannie -- an excellent choice!

We had our Christmas Party at the Maples Supper Club in Peru at noon on Thursday, December 18th. The twenty ladies in attendance had a very good time. We passed a charity stocking and plan to use it for our members who are 75 years of age and in nursing homes to help defray their dues payments. Ann Serri purchased a gift from the Branch for a resident at Horizon House. We also contributed toward the new Book Drop for the LaSalle Public Library as part of our charitable work. Ten

members was announced for Wednesday, May 5th, at 8:30 a.m. at St. Joseph Church. We are grateful to our president, Elizabeth Kinder for that excellent arrangement.

Not forgotten at this festive season were our locally indisposed and far-away members as we signed our names to greeting cards, nor did we fail to remember our beloved St. Joseph Church and United Parents.

From 1886 to 1986, it's a hundred years, right? Then, congratulations to Louise Gerdesich of Franklin Park, upon reaching that century mark on Dec. 6th, a much-longed-for dream realized! A former Bradleyan, she is aunt to our members, Mollie McIntyre and Ann LaMontagne and a faithful correspondent with Anna Jamnik. I personally have seen Mrs. Gerdesich's penmanship - it is beautiful!

Best wishes to Kevin Metschuleit and his JoEllen, married November 8th. Kevin is Mollie's grandson. Three more of them to go, says Mollie!

Death never takes a holiday, even in the joyous seasons, but its touch meant final release from long illnesses. It came to Arthur Zorbas of Massachusetts, husband of Anne Smole Zorbas, former Bradleyan and sister of Rose Barothy; to Gerard Legris, brother-in-law of Toni Legris; and to Stella Ponikvar, wife of Louis, nephew of Mrs. Jamnik. Eternal peace to these loved ones and sympathy to those who mourn their passing.

February is another month in which to celebrate LOVE. We SLOVEenian women of Bradley meet again February 15th at Toni Legris' home. See you then!

EMMA LUSTIG

NO. 23, ELY, MN

Slovenian Women's Union meeting called to order by pres. Ann Saari on a cold night Nov. 3rd. 25 women were present. Treasurer not attending, her report would be given at Dawn Club. Same officers would stay for 1987: Pres. Ann Saari, Helen Stukel, Treas. Angie Mobilia, Sec'y.

On sick list were Mary Mavetz, Julia Fink, Angela Vertin. Christmas party was scheduled for Dec. 1st at the church hall and Mary Starkovich won the door prize. We enjoyed games of "B".

On Nov. 10th, 36 members were present for the Dawn Club meeting. Prayer was led by the president - Rose Novak, Sec'y report - Sally Davidson, Treas. report - New officers for 1987 are: Pres. Marcy

In Memoriam

V BLAG SPOMIN

- | | |
|---|--|
| 2 - Angela Jeras (80) | 31 - Mary Zupancich (99)
57 year member |
| 3 - Josephine Curtsinger (75)
Mary Horvat
Mary Novak (81)
51 year member | 32 - Mary Kovach (80) |
| 5 - Helen Hribernik (76) | 35 - Mary Easter |
| 10 - Jennie Asseg (91)
52 year member
Jean Planisek | 38 - Mary Glavan (101)
51 year member
Mary Sterle (96)
56 year member |
| 12 - Louise Vodnik (75)
Mary Zerovnik (85) | 40 - Ann Udovich |
| 13 - Margaret Fager (89)
Anna Stich (78) | 41 - Rose Piskur (95)
55 year member |
| 14 - Helen Mihelich (79) | 43 - Marie Miller (84)
52 year member |
| 15 - Alojzija Licen (95) | 50 - Marie Dolinar (77)
Julia Horvat
Loretta Koss |
| 16 - Mary Brebrick (80) | 56 - Emma Kozak (96)
54 year member |
| 17 - Josephine Bjertness (75)
Helen Kodrich | 67 - Frances Ivanich (99)
50 year member |
| 20 - Frances Ukovich (104)
58 year member | 70 - Jean Schreckengast |
| 21 - Theresa Lach (87)
54 year member | 71 - Josephine Cargnoni
Marcella Mavrich |
| 23 - Mary Kastelic (78)
Barbara Matesha (81)
Hannah Senta (84)
52 year member | 83 - Mary Deblock (89) |
| 25 - Jennie Laurich (84)
51 year member
Rose Slavec
Mary Turk (96)
51 year member | 86 - Mary Gram (79) |
| 26 - Susan Kohler | 97 - Rose Cebron (102) |
| | 105 - Catherine Musick (79) |
| | 106 - Louise Mogentale (92) |

members in nursing homes or home-bound were remembered with cards for Christmas.

Emma Shimkus was called to Ford City, PA to attend the funeral of her sister, Pauline Osolin, who passed away at the age of 99 years. This is the second loss in Emma's family in a short time. We extend our deepest sympathy to you, Emma, and pray that God will grant your sister Eternal Rest.

Our next meeting will be on Thursday, March 18th. In the meantime try to contact Wanita to pay your dues. She will be glad to accommodate you.

As we rest and enjoy the winter months by almost hibernating, think

of some things that might improve our meetings and activities. Your good ideas are much appreciated.

ANNE M. WANGLER,
Reporter

NO. 32, EUCLID, OH

The meeting of November again brought time for our annual elections. A motion was made that everyone stay in their office and all agreed to do so, except our hostess, Josephine Gornik who has moved to Painesville and finds it difficult at times to bring all the goodies. Josephine Skabac and Ann Bracklow volunteered to take over, to see that

we have refreshments in 1987. Thanks, ladies.

Two faithful members had birthdays in November and were at the meeting: Esther Garbincus and Helen Kovacevic. Esther and her husband, Zani also had their 39th Anniversary on Nov. 22nd. Mary and Frank Drobnick had 59 years on Nov. 23rd. Their children had a beautiful surprise party for them on Nov. 9th at the La Malfa party center. They renewed their vows. It was a memorable and heart-warming occasion, I know, because I was there. Jean McNulty's parents had 69 years in Nov. 7th. Congratulations to all.

Now on to the sad news. Mary Kovach passed away. There was no visitation. Sophie Skopitz also lost her husband, John, on Nov. 15th after a short illness.

Two of our former presidents, Alma Eppick and Hermine Strainer have both been hospitalized with serious illnesses.

Joann Florjancic, daughter of Mary Golobic, had major surgery. Mary also has had various problems for the past year. We wish the best of health to all the members in the new year.

This past summer Tončka Berkopec spent a month with her sister and traveled to Verna, Italy and the Medjugorje Shrine. It was a memorable trip for her. Christine Verch and Valerie Traska were in Hawaii this fall. Christine and her sister, Caroline Lokar, our Sarg. at Arms, were on a bus trip to the Poconos.

After a very short meeting our Christmas party started after everyone had waited in anticipation for all the elegant food brought by the members to accompany the ham and cheese and bread furnished by our treasury. After everyone was finished we had a split game and door prizes were awarded as well as gifts.

Dorothy Lamm, our president, also gave gifts to our ticket sellers and sargent of arms, Caroline Lokar and our oldest attending member, Ann Godlar received a corsage. She never misses a meeting.

We are lucky to have two members, Agnes (Chuck) Krivec and Emily (Hank) Kersman with husbands who play the button box accordians and they are willing to entertain us at all our parties. Ann Tercek, President of Ohio-Michigan



HAPPY VALENTINE'S DAY TO ALL!

Cirila Kermavner

and Br. 50, was our guest as were National Auditor, Irene Jagodnik and Ann Ryavec. We enjoyed having them.

Our member, Marilyn Frech and Donald Vidmar were married Nov. 28th. Reception was at Villa DeBorally with family and close friends. They went on a Caribbean cruise for their honeymoon.

Joe Chinchar and family from Mobile, Alabama are spending the holidays with parents, Ann and John Chinchar. John had surgery at Cleveland Clinic. Best wishes to him.

Mary Drobnick was called home to Ely, Minn. because of the death of her brother, Frank, who had a massive heart attack in December. Our sympathies.

Josephine Comenshek, the financial secretary, asked me to please remind everyone to check their books to see if they are paid for 1987. It makes her job a lot easier if members pay early in the year. The healthiest and best for 1987 to all.

JOANNA WEGLARZ

NO. 33, DULUTH, MN

There were 38 members at the Nov. 5th meeting. Bake Sale proceeds were \$278.00. Rene Doble reported \$50.30 in knife sales. Two new members in attendance were Helen Peterson and Jennie Schul. We decided to have a Banquet Committee set up for next October: Helen Stockton, Mary Chepelnik, Sandy Malmquist and Mary Giacomini.

Upcoming trips planned: Shop - March, Rosedale; May - Convention in Joliet; June - House on the Rocks, Wisconsin.

Suntina Spehar missed \$20 attendance prize. Slides of Poland trip were shown by Stella Mattson and Helen Mosack with comments also from Harriet Ostazeski and Martha Caskey. Prayers for the sick: Helen Cheatham, as well as any member or family member.

Congratulations to Betty Picconato, new great grandchild; Winnie Ellena, new grandchild and also son's marriage.

Every member is also to pay \$1 to replenish the Funeral Fund. Pay directly to me, Lois Pelander, Funeral Fund Chairman or to Sandra Malmquist, Treasurer, when paying dues. Thank you. Officers re-elected are: Emily Skull, president; Donna Carl, vice-president; Sanda Malmquist, secretary-treasurer; Helen Mosack and Stella Mattson, auditors and Lois Pelander, reporter.

Beverly Menart is the new recording secretary. Doris Skull will be third auditor. Sharon Bucar and Peggy Collard will be in charge of Penny Social. Ann Menart will be Woman of the Year for 1987.

Evelyn Adameak sworn in as a new member.

Rose Borland and Martha Parenteau delivered fruit baskets for holidays to elderly and home-bound members.

January Queen was Helen Ellena with Sophie Malchow as alternate.

Carol Reindle missed \$25.00 attendance prize. The Penny Social brought in \$74.00. Doll prize tickets netted \$21.00 to go into the Scholarship Fund as a part of the Delores Heski Memorial.

Prayers of sympathy to Bertha Panyan on the sudden death of her husband.

Shopping trip in late March will be to Rosedale and Banks. Members are asked to contribute \$1 each to build up the funeral fund.

LOIS PELANDER, Reporter

NO. 35, AURORA, MN

On Dec. 15th we met for a short business meeting, followed by our Christmas party.

President Smolich opened our meeting with prayers. Nominating Committee Chairman, Julia Pirnot reported they had no success recruiting new officers. The following people were then nominated and elected for 1987 at the meeting: Pres. Florence Holland; Vice-Pres. Anna Rose Smolich; Rec. Sec. Dorothy Ceglar; Treas. Dorothy Jamnik; Sgt. at Arms Betty Turk; Auditors Janice Grebence and Phyllis Turk; Reporter Anne Orazem. Congratulations and thank you to our new and re-elected officers!

Special thanks to President Anna Rose Smolich who served our branch for eight years!

Treas. Dorothy Jamnik sent out Christmas Cards and notes telling our "over 80" members their dues are paid for 1987: Anna Hren, Julia Modetz, Mary Kocyan, Antonia Sustarsic, Frances Bradach, Mrs. Eli Smolich and Gudrun Luther.

Dorothy received a copy of the first monthly report of Br. 35 from Olga Ancel, National Secretary. Br. 35 was established on Oct. 15th, 1929 with 10 members. Mrs. Eli Smolich was there and is the only remaining Charter Member. She is 91 years old and attends all of our meetings and Conventions. Today we have 63 adult members and 30 Jr. members and 14 Social Members. We'll soon be celebrating our 60th Anniversary.

Get well wishes to Mary Malick.

Our National Convention will be held in Joliet, Ill. in May. This would be an interesting trip for all of us. Think about it, ladies. Emily Skull from Duluth is checking on buses.

Next meeting will be Sunday, Feb. 15th at the Sr. Citizen's Center; hostesses will be Josephine Trost, Vida Marinsek, Delta Zabrocki and Anne Orazem. We will have a dime social to raise money for the "over 80" dues.

President Smolich closed the meeting with prayers. The Christmas Party opened with a social before dinner. Thank you to Anna Hodnik, Frances Stark, Marcy Koski, Gabriella Goritchan and Olga Berdice for preparing and serving the delicious meal. Florence Holland won the door prize. To Julia Pirnot for always being there with a helping hand, a very special thank you.

See you at the Feb. meeting.

ANNE ORAZEM

NO. 38, CHISHOLM, MN

Happy New Year! I just spent a very happy Thanksgiving with my family, not all of whom were present but we had a nice time anyway. Our November meeting was held on the 1st Wed. of the month and it was a beautiful day. The turnout was great, about 35 or 40 members were present. We had our elections and all officers were retained except yours truly.

President, Charlotte Laurich, Vice-President, Jennie Marinkovich, Secretary-Treasurer, Kathy Knuth, Auditors, Fran Lucas and Josie Zupancich, Recording Secretary, Ann Nusich, Hospitality Chairperson, Mary Cameron and Historian, Fran Bizal. Thank you, Ann, for taking my place as Rec. Secretary. Ann had been a secretary in the past but due to her living out of town she gave it up. Now, she has moved in town and she said she'd be happy to take it. I think it is good to have a change and seeing I'm so involved in other things, I just wanted to let someone else take it. Thanks, Ann.

We planned a Christmas party for early December and Installation of new officers in January. All these events will be reported later. Just a reminder that we have lost a few of our members due to their passing. See if you can help us get some new members. Most of our members are older and we need young people. So, please, ladies, see what you can do.

Again, wishes to all for a Happy New Year!

ROSE NIEMI

INTROSPECTIVE JOURNAL OF CHINA EXPERIENCE

REFLECTIONS OF A MOST INTERESTING VISIT

Lupe and Joseph Ancel of Wisconsin Rapids, WI were part of a group of sixteen who traveled to Japan and the Peoples Republic of China. Sponsored by the Wisconsin Education Association, the group left O'Hare Airport in Chicago on June 23. The trip included twelve hours travel to Japan and five hours to Honkong. Their departure from Hongkong immediately preceded that of a typhoon!

Lupe is a member of branch No. 20, Joliet and teaches Spanish in the eighth and ninth grades at East Junior High Wisconsin Rapids, Wisconsin.

Wednesday - 25 June 1986
Hong Kong

My first impression of Hong Kong is that this country is very westernized. The double decker buses, trams, high tea and the poise of the people are all notable British influences. Along with being westernized Hong Kong is also impoverished. The high rises, very similar to those of any big city, are a stark contrast to the plush hotels, expensive shopping centers, and fancy restaurants. The stratification is quite visible as one walks from the harbor toward the inner city. It reminds me much of Chicago. The abrupt change as one goes from Michigan Avenue toward Wells Street, is like going from exclusive to reclusive. Will Hong Kong remain the same once it returns to being a territory of the People's Republic of China?

Thursday - 26 June
Train Ride, Hong Kong to Guangzhou

The countryside is beautiful with its green fields in harvest and its hard toiling people. The scene is similar to Wisconsin except for the lack of machinery. The field animals and the water buckets carried on extremely strong shoulders are evidence that China has not changed too much in its farming methods. I can almost see the farmer Wong Lung from Pearl Buck's *The Good Earth*. But then in the far background there is evidence of the 20th century, a smokestack spewing out black smoke. What would the EPA have to say about this?

Thursday & Friday - 26-27 June

If our 2 national guides, Yi-mei and Ying, and our local guide, Mr. Li, are indications of the friendliness of the Chinese people we are sure to have a wonderful experience in China.

Upon seeing Guangzhou, my first thoughts were of Mexico. The storefronts, the fruit stands, the tile roofed houses, the same straw brooms for sweeping the streets, and the cots next to the watermelons for night vigil bring back memories of the times in Mexican cities. Now when I recall these memories, I will think of China.

What is this? A bicycle traffic jam! The number of bicycles is unbelievable. It is also a luxury to own a bicycle. The private owned car is very rare. Can you imagine what it would look like if instead of bicycles this traffic was comprised of automobiles?

Our walks prove to be interesting experiences. The children are especially interesting. They point at our



CHINA (World Book Encyclopedia)

shoes in amazement. Do all Americans wear running shoes? The children also giggle as we practice our Chinese phrases. They respond automatically but with bewilderment in their voices. They must wonder who we are and how much do we really understand of their language.

The curiosity is mutual. We stare across the territorial space until the strangeness is broken with a universal smile. And then we can feel the barriers start to disappear. It would be wonderful to sit and talk but I guess it will have to be enough to exchange a smile.

Friday - Sunday - 27-29 June
Xi'an

In Xi'an and Guangzhou there is much construction. Is the economy of China improved so much that it can support all of these new buildings and roads? My concern is the maintenance of the structures after few years of use. My concern stems from the conditions of some of the hotels. It is amazing that they seem to look much older than they actually are. We are told that maintenance is poor and that guests are often irresponsible. It is a shame that so much time, energy and money are wasted.

If there is much construction in China, there is also an abundance of talent. We have witnessed this talent in the performers of the Chinese Tang Dynasty Folk Dancers and Music Spectacular, in the creators of the terra-cotta tombs, and the jade factory worker who takes a piece of cold jade and shapes it into a beautiful piece of art. This society has fostered the idea of the arts for centuries and it continues to hand it down from generation to generation.

Along with its new freedom China has found the free enterprise market. Our first experience with the free market came as we visited the terra-cotta tombs. The pressure to buy, buy, buy hit us as we walked to the other side of the gates. I can only compare this feeling to my visit to Tenochtitlan, Mexico as the vendors descend upon the visitor at the wonderful pyramids. I always find this type of sale difficult to handle. Perhaps as the novelty of being a free market wears off so will the pressure become more relaxed.

The serenity of the *Great Mosque* is a refreshing contrast to the market. Religion, we discovered, is still a part of the life of the older society. Our information is that people prefer to worship in the privacy of their own homes and that many of the young people don't practice any type of religion. Although as we walked out of the temple a mother with her very young child stopped in front of the temple and bowed as a sign of respect.

Sunday - Wednesday - 29 June - 2 July
Beijing

The *Forbidden City* was off limits to the ordinary people of China until 1949 when its doors were finally opened to them, without the fear of death, to see what had for so long been the mystery of this palace. What was their first reaction upon entering this vast 250 acres of richness? What were their thoughts as they strolled across the courtyards and bridges that were once walked upon by the Ming and Qing emperors? I was amazed at the immensity of the wealth and the air of power that hung over the city. Could their feelings have been similar to those of the Philippine citizens when the Marcos estate was opened for public viewing?

What a remarkable accomplishment the Great Wall is! The stones harmonize so well with the ridges of the hills. One can almost see it waving in the wind as it meanders for thousands of miles. China is the land of the dragon and that is what the Great Wall reminds me of, the huge backbone of the dragon, the support of a great body. Only upon ascending the wall can one appreciate the toil and the labor of the men that were used to build this phenomenal monument.

This wall was built to keep out invaders, enemies. But today it is helping to bridge the gap between peoples too long separated.

Wednesday - Saturday 2 - 5 July
Harbin (Sister State of Wisconsin)

Harbin was a marvelous change of pace for us. Here we were introduced to the school system of China. Information about the two systems was exchanged very freely. Our schedules were extremely tight thus making conversations difficult with the classroom teachers. All classroom visitations began and ended with standing

ovations. Our most surprising ovation was the greeting of a courtyard full of elementary children.

Our visits include:

1) **Harbin Normal University (1951).** The university educates students that will become senior high school teachers.

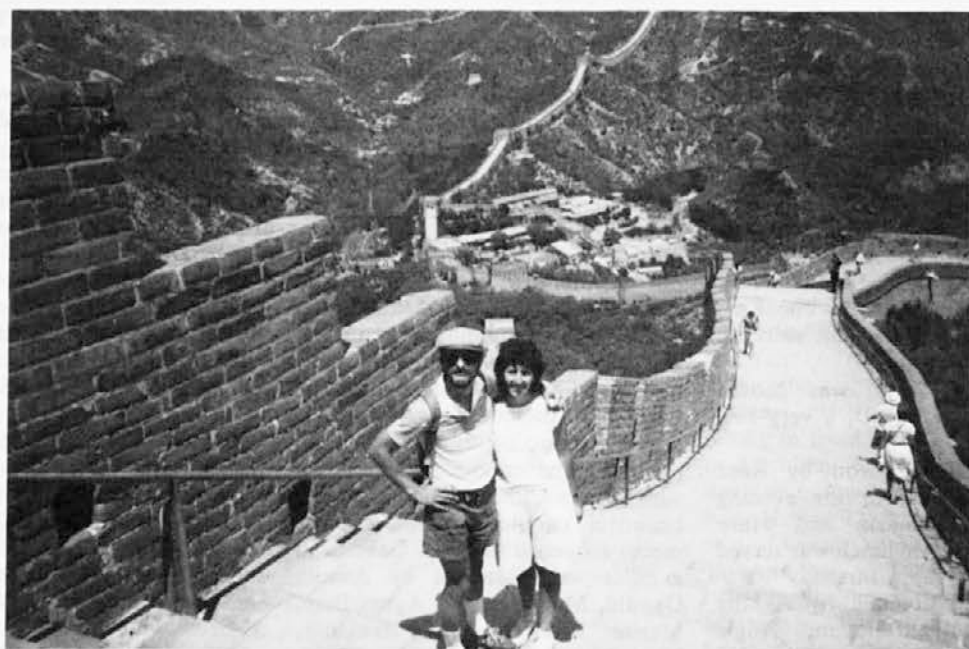
2) **The Girls Professional Senior School.** These students will not be going on to the university. They will receive advance training for specific fields, such as, secretary, cosmetologist, music teacher, nurse, and kindergarten teacher.

3) **The Dion Gong Electrical Factory Primary School.** This school is attached to the factory thus the name of the school. The educational policy is to develop skills of its students as, a. workers b. citizens of the nation c. and for future needs. This policy, I believe, is part of the school system of the nation.

4) **The Handicapped School for the Blind, Dumb & Deaf, & Slower Learner.** This visit was very interesting because we were informed that the school does not use standardized tests to determine abilities of the students. The school doctor does the testing or else "you can tell by looking at the child." I cannot imagine telling one of our parents that his/her child has been placed in this program because s/he looks like they belong in it. These children are to be developed spiritually, intellectually and physically by the system. The children will be placed in a job situation according to their abilities and training. We did see very positive training for the student, such as, tailor classes, heavy industry training, the arts, and teachers of handicapped children. The art and tailor teachers were graduates of this school.

Every school included performances by the students and the teachers. One could already see the finesse of the Chinese folk dance and music beginning to exude from the movements and voices of these children. The most moving performances, for me, were the handicapped children. I can only begin to hope that they realize their inner talents.

What would it be like to experience a teaching position in this type of school system? I think that I could survive the experience and I know that it would certainly make me appreciate the facilities that I have as a public school teacher. Could one of my counterparts survive an experience in our school system?



Joe & Lupe at the Great Wall of China

I was most disappointed in Shanghai. We spent too little time in a city that has a reputation for history: the formation of Communist Party, the refuge of Chiang Kaishek, and the Gang of Four. How and why did we miss all of this?

Tuesday - 8 July
Gunagzhou

This is our last day in China. I have only come to know China superficially. But it has been enough for me to scratch the surface. Someday when I return I will be able to delve deeper into this culture and its people. I have enjoyed this experience tremendously. I have grown more knowledgeable about a people of whom I have long been curious.

Today our guide, Mr. Li, took us to visit the *Gunagzhou Provincial Kindergarten* an institute for

children of government employees. The kindergarten is very impressive and expensive. It is unlike the other schools we visited in Harbin. The setting is more like a public park than a school. Classes are taught out of doors on beautiful grounds with lovely gardens and even a swimming pool for the children. What remained the same was the warmth and the eagerness of the children. And yes, these children also performed for us as well. China has an enormous wealth of gifted and talented children.

Now that I have visited the China of 1986, I wonder what Chairman Mao would say if he could see these foreigners walking about his cities and asking questions freely of their Chinese guides who speak English so fluently.

Would he recognize the China of today? Could he cope with the western influences? Would he understand the progress that China has made in the last ten years since his death? Would he be able to accept the changes?

How much will China change in the next ten years? I suppose only time will tell.

NO. 40, LORAIN, OH

January-February

First things first! Good health in the New Year!

Had our Christmas party early this year and what a party it was! Held at German's Villa on the Lake, a beautiful place and decorated for the holidays. 26 members attended and such happy faces - all ready to start celebrating the holidays. A very delicious dinner was served and, courtesy of Angie Kozjan, a delicious punch, "fuzzy naval" was served and enjoyed by all.

A gift exchange was held and all who participated were very satisfied with their gifts.

Nice to see Betty Zaler, Mary Janozic, Agnes Bucher, Helen Kozjan and Molly Glavan and all the rest of our faithful members.

Then came December and election of officers. It was a very cold night, but, we had 17 attending. All officers were elected for another year. They are:

President: Agnes Tomazin, Vice-President: Agatha Donges, Secretary: Angie Kozjan, Recording Secretary: Mary Matos, Treasurer: Mary Ploszaj, 1st Auditor: Mary Ferlic, 2nd Auditor: Sue Tomazic, Reporter: Mary Ploszaj. The Rev. Fr. Paul Krajnik is our spiritual director.

And, Mary Ferlic was chosen "Mother of the Year", a very fine choice.

Door prize was won by Rose Jancar. Hostesses for the evening were Agnes Tomazin and Mary Matos - a very nice lunch was served and we sang "Happy Birthday".

Prizes were donated by Agatha Donges, Molly Glavan, Angie Kozjan and Kathy Koziura who also had a birthday.

Ann Ribaric is ill - so, hurry and get well!

Sad to report the death of Ann Udovich, a heart attack was fatal. She is survived by sons, Arthur and Terrance and daughter, Beverly Popovich Bass, eight grandchildren, also brothers Nicholas, John and Charles and sisters, Mayme Wolf and Sylvia Koler. Her husband, Vincent passed away in 1970. May she rest in peace.

Genevieve Wenzel spent the holidays with family in Colorado.

Our deceased members this year were Anna Znamenak, Mary Tomazic and Ann Udovich. May they rest in peace.

Happy Valentine's Day and I'll close with this little verse:

*I will not hurry through this day,
I will take time to think and pray;
I will look up into the sky,
where fleecy clouds and swallows
fly;
and, somewhere in the day, maybe
I will catch whispers, Lord,
from Thee!*

MARY PLOSZAJ

NO. 41, CLEVELAND, OH

After much rainy and cold weather our meeting day dawned bright and clear. We welcomed 19 members and 6 guests to our annual meeting. It was so nice to see friends who have not been able to attend. Justine Girod and Angie Kapel arrived early and worked to set up and when the members arrived the table was set with festive Christmas cloths and a beautiful candle centerpiece. The meeting opened at 1:30. Cakes and goodies were brought by Amelia Oswald, Mary Jenovic, Agnes Perc, Marian Rolih and her daughter, Marija Iannicca and Justine Girod. Br. 50 had five guest members

present: Ann Tercek, Ella Skoda, Ann Orlikowski, Ann Winter and Gertrude Laurich. It was wonderful to have them with us and they donated a generous gift to our treasury. A big thank you to all of you for your generosity and continued support!

We lost five members in 1986. Rose Piskur, 92, entered into rest Nov. 2. We said prayers for our deceased members and extend sincere sympathy to their families. May the memories of happier times console them. They have found their peace with the Lord. Our dear member, Mrs. Frances Karis died in October, 1986. The beneficiary of her policy, her grandson, Frank Raik sent a letter with a \$100 check asking that it be donated to Br. 41 in memory of his dear grandmother. What a beautiful gesture! A thank you to Frank and his family. I know grandma would be very proud of you. Greetings from home were sent by members who could not attend. They were Mary Debevec, Frances Jamnik and Josephine Zupancic. A nice letter and dues payment came from Ursula Janezic of Madison, Ohio. Our 50 year member, Julia Tavzel is very ill. She was one of our staunch members who was always willing to lend a hand before she became ill. Our prayers are with her for a return to good health. Mary Habat is home from the hospital. Let's cheer them up with get well cards!

Again we voted on donations to the Slovene Home for the Aged, Slovenian Waterloo Workmen's Home, St. Mary's Church, American Home and others, the same as in the previous year. We also sent a donation to Bishop Pevec. Since we were too late for Christmas greetings to appear in ZARJA, we are sending in for an Easter greeting.

(Thank you for your generous spirit, Br. 41! Editor)

Our list of officers is: Spiritual Advisor, Fr. Victor Tomc; President, Justine Girod; Vice-president, Rose Pujzdar; Sec'y-Treas., Justine Prhne; Rec. Secretary, Cecelia Wolf; Auditors, J. Girod and R. Pujzdar. Reporters are Justine Girod and Cecelia Wolf. Meetings will be held 4 times a year, the third Tuesday of March (17), June (16), Sept. (15) and Nov. (17), 1987.

PLEASE SEND IN YOUR DUES TO SEC'Y, JUSTINE PRHNE, 1833 Kapel Dr., Euclid, OH 44117 (Tel. 261-8914) She is an excellent secretary and likes to keep her books up to date. Your promptness is a big help!

It was an excellent meeting. We sang to the happy birthday ladies. Faye Aleks was in charge of a gift exchange and gifts that were donated were called out. Justine Prhne and Cecelia Wolf arranged a lovely party tray for sandwiches; there was candy and candy canes and Sutton Girod brought in some good Slovenian wine which put us in a holiday mood and Agnes Pirc took pictures. A thank you to John Prhne who so graciously helps to bring the ladies to our meetings. It was wonderful to see Paula Adamic, Theresa Mihevc, Marian Rolih and daughter and Trudi Dever.

Although it is difficult for her to walk, Teta Amelia Oswald enjoyed meeting old friends. A thank you to all who came to share a bit of Christmas with us, especially nice gals from Br. 50. Welcome back to all of you!

To each of you a new year filled with happiness and good health.

JUSTINE GIROD
Reporter

NO. 42, MAPLE HTS., OH

As I write in just a few days another year will begin. We thank God for the blessings we received in 1986. We hope 1987 will be a good year.

The regular December meeting with a light Christmas buffet was enjoyed by all. The Christmas raffle winners are: Rita Wiley, Scip Kaperly, Ed Roznik, Veda Vercek, Mary Fink and Helen Prudic. Many others won door prizes. Thanks to all who participated and donated prizes. Greetings to our February birthday ladies, Diane Balach, Joanne Kosak, Lillian Sadowski, Niki Lerchbacker and Edna Scotton.

The December bus tour of Akron Christmas lights and a delicious

MARCH 31 DEADLINE FOR MAILING SCHOLARSHIP MATERIAL

Dear High School Graduating Seniors:

If you have been a member of the Slovenian Women's Union for at least 3 years you are eligible to apply for a 1987 scholarship (one to a family). If you have not applied please do so immediately by writing to Hermine Dicke, 3717 Council Crest, Madison, WI 53711. The six-member Scholarship Committee will review the material sent from each applicant for selection of winners. Six \$1,000 scholarships will be awarded. Grade point averages, financial need, extra-curricular activities and participation in the local branch are important factors.

We hope that we can be of help in your aspirations for a higher education. Best wishes for success and happiness in your final senior semester.

Sincerely,

Hermine Dicke, chairman
S.W.U. Scholarship Committee

FROM A NEW MEMBER!

I am enclosing my check for membership. I received the language manual and am thoroughly enjoying every page. We always spoke Slovenian at home as children and I am trying to refresh my memory for a trip to Slovenia next summer.

I look forward to receiving the ZARJA magazine.

Many thanks and my best regards.
Agnes Potepan
Canandaigua, NY

NO. 43, MILWAUKEE, WI

Happy New Year!

Let's all start by attending the meetings. Prizes are awarded at the end of the year for your attendance.

The November meeting was held on the 18th because of Thanksgiving. We had a fairly good attendance with our lunch of ham, rolls, pickles, chips, cake and strudel, before the meeting which started at 1:30 p.m. It was quite a treat. Our Christmas luncheon was discussed and all arrangements completed. Now we are looking forward to a New Year, hoping for some new ideas. Many of the members were having their families with them for Thanksgiving. Catherine Kurtius had her daughter and family from Iowa for a week, then she spent the Christmas holidays with her daughter and family in Iowa. Jenny Pugel well be in Michigan for a week with her daughter-in-law and grandchildren. Rose Hribar was in Florida the early part of winter, came home for a few days and then returned to her Florida home for the rest of the winter. Mary Martino had her daughter and family here from California for the

Continued on page 22



dinner was enjoyed by all. The tour through the Stan Hywet Hall was very interesting.

Our best wishes and prayers to our sick and shut ins.

A baby boy was born to Debbie and Tom Burnett on November 7th. Debbie is the daughter of Anne Keglovic, the proud grandmother of her first grandchild. Congratulations.

Ann Perko's granddaughter, Diane Krupa, graduated from Kent State University. She is in business management and computer science. Congratulations Diane and keep up the good work.

Mitzi Champa's granddaughter, Jamie, won three ribbons in a horse show. Betty Gawor and Bob Kastelic traveled to Florida for Thanksgiving. Mary Lou and Lou Prhne paid them a visit in Ft. Myers. Later, Betty visited her daughter, Margaret in Washington D.C. for Christmas.

Lillian Sadowski's daughter, Lynn Kosakoski and husband Gene and baby, Katie, are visiting Gene's folks in Vermont for a week, then Gene will have to return to California where he is working. Lynn and baby will visit her mother and dad in Maple Hts., for a while before going back to California.

Pat Wolf's son, John, will start his training at Doctors Hospital in Columbus.

Wishes to all for a Happy Valentine's Day.

DONNA STUBLJER



Professor Gorše at work on a crucifix

by Lillian Brulc

It was a beautiful, late summer day, September eleventh to be exact, in 1985. My friends, Janko and Nada Jeromen, with their youngest son, Janez, and I had driven from Ljubljana to the little Austrian town of Sveče in Carinthia. The purpose of our trip was to visit our mutual friend, the Slovene sculptor Franc Gorše, at his home studio near the Drau River.

We breathed in deeply the clean, invigorating mountain air as we alighted from our small car. The familiar sight of the farmhouse studio-gallery, the neighboring church, the village itself called up pleasant memories of the summer I had spent here eight years before, studying the sculpture techniques of this excellent artist.

Stepping into the front yard, we found constructed

there a circular pool and fountain, the water flowing from a life-size sculpture of a mythical water god. This was new since I had been there last; and as I looked across the lawn I saw, stretching the whole length of the property, a row of portrait busts set on shoulder-high pillars. I remembered that there were only two or three completed at my last visit, the first of this series of women and men of importance in Slovene history. On the outside wall of the house were several new high relief figures, including a strong, yet tender "Motherhood" and a magnificent "Psyche". So many works had been created during those intervening years, and no doubt I was seeing at that moment only a small number of them.

We found the sculptor at his outdoor worktable being appreciatively observed at work by a client. He was putting the patina, a color finish, on a terra cotta crucifix, a subject which he had portrayed over and over again, each time imbuing the work with the fresh vigor of his art and faith.



Row of portraits of famous Slovenes

"ART AND

Dedication to this
for the work of
and the late

FAITH"...

Credo is inspiration
artists, Lillian Brule
Franc Gorše.



Sculptor Gorše and artist Lillian Brule

He was pleased to see us and greeted us warmly. I noted that his voice now quavered slightly, he was thinner and there was a noticeable droop to his shoulders. He told us that he had been quite ill during the winter. However, when he invited us into the studio, it was obvious that he was still hard at work on new sculptures. One small terra cotta piece near completion, a relief figure of beautiful proportion and rhythm, caught my eye. I studied it for a long while, drinking in the harmonies of line and form. This piece had been commissioned by someone who admired an earlier work of the same subject (which Gorše chose not to sell in order to keep a continuous historical collection for his own personal gallery in the loft above the studio). The new sculpture was not at all a copy of the first, but rather a new concept of the same idea, surpassing the first in artistry and beauty.

In the gallery, too, were additional works completed during the past eight years. The soft light from the skylight fell and curved itself over the lovely variation of forms. Even the pieces that I had seen there before made a fresh and vibrant impression.

We sat outdoors for another hour or more, discussing art and the sculpture work I had done since studying with the master. It would have been rewarding to stay on for several days as Professor Gorše expected I might, but my itinerary had already been planned for a return to Ljubljana that evening. After a long and pleasant visit, the sculptor rose from his bench, his white hair and beard gleaming in the slanting sunlight and excused himself to retire for his afternoon rest. We all said goodbye reluctantly. I wondered if I should ever see and talk with him again.

Just one year after that visit I learned of Professor Gorše's death. He had written me a brief note in February mentioning that he would have to undergo three difficult surgeries. For the first time since I had known him did I detect a note of sad resignation in his words.

He died on August 2, 1986. The day before, on the afternoon of August first, we celebrated the dedication of the Tribute to Slovenian Miners and Laborers, which has my bronze sculpture at its center. That evening at the banquet, I was presented with a bouquet of roses, and

before Mass the following day in Chisholm's St. Joseph Church, I placed those flowers before the statue of Mary. That statue, sculpted in wood, portraying Mary as a lovely, vigorous young woman, was created by Franc Gorše many years ago. How appropriate that those red roses, like an unspoken prayer, should bloom under one of the symbols of his art and faith, before one of his finest creations, on the very day he folded up his life.



Small sculpture of child at entrance to Gallery

No. 43:

holidays. Zenobia Dybul had surgery recently, but is home and doing well. Anne Rebernisek also had major surgery. Anne has really had her share of sickness. Hope this will solve your problems. To the above and all other sick and shut-in members, a speedy recovery.

There is always some sad news. Sincere sympathies to Zenobia Dybul and family on the death of her brother, Sylvester Sowinski whose sculptures and paintings can be seen at the Milwaukee Public Library. Marie Miller passed away on November 5th at the age of 83 years. Marie was our member for 53 years. To her daughter and family our sincere sympathies.

Welcome Penelope Tratnik into our branch. Meeting was closed and we socialized. Hope to see you at the next meeting Feb. 25th at 1:00 p.m. John's Hall.

ROSE KRAEMER

NO. 47, GARFIELD HTS., OH

Best wishes for a Happy, Healthy, Prosperous New Year to all SWU Members. Our yearly meeting and pot luck Christmas Party held on Dec. 7th was well attended. President, Mary Mundson opened the meeting with prayer and a candle was lighted in memory of our living and deceased members. Reports were made and accepted. Officers for the year were elected and they are as follows:

President, Mary Mundson, Vice-President, Olga Dorchak, Sec. & Treas. Mary Taucher, Recording Secretary, Jennie Praznik, Auditors, Ann Harsh, Elsie Lavrencic, Reporter, Mary Taucher, Representatives for Slovenian National Homes, Jennie Gerk and Mary Taucher, Our chosen Mother of the Year is Julia Mezgec.

Going back to our Christmas party, our main dish, roast beef, was prepared by yours truly, hot vegetable, potato salad, jello molds and oodles of delicious bakery as also donations of money to the treasury were donated by our members and a big thank you to all. We were happy to have among us guests from Br. 50, Euclid, Ohio, namely, Ann Tercek, president, Irene Jagodnik, Secretary, Gertrude Laurich and Mary Cifrink, members. Hope you enjoyed our company as we did yours! Come again.

After socializing, we sang in English and Slovenian, Silent Night, Holy Night - Sveta noč, Blažena noč. Door prizes and baskets of groceries were given out and a half gallon of

Canadian Club went to none other than Allison Mundson, our president's granddaughter. Can you believe this? We all said: It's fixed! Ha, ha! In the last four years we have had this whiskey raffle the Mundson family won the bottle three times! Lucky I guess! Casey, you will have to try again next year!

Meet our new junior members: Veronica Culkar and Jason Maley. Welcome to our branch! Happy birthday to members who have them in January and February; also to our past president, Jennie Gerk, 86 years young on Dec. 30, Jennie Mezgec, our oldest member who was 98 years young on December 27th and is presently living at the Slovene Home for the Aged and Stella Mahnic who had an 80th birthday recently.

Travelers on the go were Frances Persin visiting son, John Laurich and family in Rochester, New York. Barb Harsh visited parents, Andy and Ann Harsh for the holidays and Stella Mahnic's son, Harold and family living in Denver, Colorado had a visit from his aunt, Rose Ban.

Al and Olga Dorchak spent several weeks in Arizona while Al's mother was recovering from surgery. Mary Ferfolia is recovering from a recent fall. To all other members on the sick list, may the New Year bring you the best of health.

Ken Drobnik, a member of Br. 47 and son of Ken and Mary Ann Drobnik has chosen for his term paper the subject of **Slovenia, My Heritage**. You can read it in Zarja, especially the last issue on page 32. Read it. I am sure you will agree with me that it is just excellent. You will want to go back and read the back issues of Zarja for more of his work. Congratulations, Ken, on your excellent subject and research.

Don't forget that New Member! I have "Pots & Pans" cookbooks and song books on hand. Check your payment books for dues and see if it is up to date. Thank you.

Happy Valentine's Day! Next meeting is March 8th, same place and time is 1 o'clock.

MARY TAUCHER

NO. 50, CLEVELAND, OH

A cold, windy, rainy night and predictions of worse weather kept our members from attending our November meeting in larger numbers. We had only 58 hearty attendees, the lowest number ever.

Historian Jo Smith read the reports of our meetings in 1933 and 1934 which proved very interesting. Elections were conducted by Angie Shine with everyone accepting their old positions for another year. But,

MARIE DOLINAR MOURNED



Sister-member, Marie K. Dolinar, passed away October 12th after a lengthy illness. She was a long-time, loyal member of Br. 50, Cleveland-Euclid, Ohio and actively participated in their events. Her sisters, Albina Savel and Elsie Zalar are members of Br. 10.

Marie was born in Cleveland and a member of many organizations in which she was an exemplary member. There were few activities in Cleveland or Euclid in which she did not participate fully. She also worked at Richman Bros. many years ago and then at the May Company. She was a sincere and thoughtful person and had many friends.

Marie is survived, besides her sisters, by a son, Joseph F. Klemencic, three grandchildren and three great grandchildren, also brothers William, John and Edward Perusek. She lost two husbands, Joseph Klemencic (1928) and Frank Dolinar (1968), a daughter, Lillian, two brothers and a sister who preceded her in death.

The Klemencic and Perusek families are grateful to Marie's many friends for their kind expressions of sympathy and we, in turn, offer our sincere condolences to them in the loss of our beloved sister and friend.

our V-P will operate for a few months and Mary Jo Rom will be auditor instead of Frances Marold, who is ill. In the midst of our meeting a bee entered and buzzed around until one member was brave enough to subdue it and end the confusion. It made for a 7th inning stretch!

Donations were given to several worthy causes, namely, our library, Mary Mavec School, Rosemary

Home, Zarja Publishing, Holy Family Cancer Home and SHA on Neff Rd. Incidentally, I would like to commend Jean Krizman on her idea of trimming the Christmas Tree at the Home with donations. It surely benefits the SHA. A group of us, Anne Ryavec, Bertha Richter, Rose Zalneratis, Josie Trunk and I trimmed the dining room tree in red and white. Another Br. 50 helpful project!

Our 55th anniversary dinner was a success honoring our 50 year members. A good dinner in a full house and a well attended Mass and later, the combined branches convention proved it to be so.

Santa ho-ho-hoed our Christmas party with goodies and even helped Ann Tercek sing and lead our carols with the tunes of Lou Trebar on his accordion. Senator Lausche visited us, too, with greetings for the New Year and we honored Stella Baum and Mary Budas for work done. Our new Mother of the Year is Mary Petrovic. Had many prizes on our list and sheet music was distributed for singing. All in all, it was one of the better Christmas parties. Be remiss if I didn't mention the Concert at our Euclid Cultural Center with most of our Slovene singing and dancing groups performing which was to benefit the SHA. Heard in the wings that the performers would be happy to have these concerts often for civic benefits or whatever. It was superb! Not a dry eye in the house! Why not? Anyone listening? A wonderful stage and excellent acoustics in the hall and a benevolent Mayor plus volunteers. Let's do it! Once a year, perhaps?

Stella Koporc, sister of Angie Shine, had a 75th surprise birthday party at her grandson's home. Son came from Texas, daughter and sister from Florida. And, Frank Rovere, father of Ann Kristoff, Mary Petric, Vickie Pianeki, celebrated his 103rd birthday, receiving proclamations from our President, Governor and our Mayor at a party of 76 people. He is still a singer and his 3 daughters can reach the high and low notes, too. Have more healthy ones!

Jubilant grandmother for the second time is Ivana Matic, to George Thomas, Jr. who arrived Aug. 18th, but dulling the happiness was the death of her brother Jože Stefanic who died in Argentina. Another happy grandmother is Gertrude Laurich whose granddaughter and my grand niece, Susan Kuhel graduated from Kent State with a BBA degree in Marketing. A class of 1300 graduated. May all

your hopes and dreams come true.

Members sick and hopefully well by now are Anna Jersin, surgery, Rose Skully, stroke, Jane Somrack, knee surgery, Sophie Posch, both knees in surgery, Jean Tomsic and Vi Zak fell and got hurt while Loretta Hlabse fell and broke her wrist and nose but is healing fast. Husbands Frank Fabec. Patrick McHugh and Joe Novak also had stays in the hospital. Take care and good luck you "all"!

Julia Horvat, sister of Rose Zelodec died and to Rose, our sympathy.

Travelling Petrovics, Millie and Victor, were to Australia and New Zealand, an enlightening adventure. English-type buildings, Slovene settlements and Slovene Clubs which gave them a red carpet "hello"! Visited Melbourne and Sydney. Saw geysers you could cook over, so hot! And, found that in New Zealand they raise 62 million sheep! No wonder lamb is so expensive. They have to travel so far to the U.S. They also were able to visit many homes there.

Emma and Al Mikenas won't have to travel so far, as they are going to Phoenix, Arizona to enjoy the warm climate there.

Who will be our Valentine Queen? Come to the meeting to find out. I don't know either, yet. Maybe I'd tell! February is the month to remember your loved ones and make them your Valentines. And, aren't you glad all the "eating months" are past, but weren't they good goood?!

Words of Wisdom --

Great works are performed not by strength but by perseverance and happiness is when yearning equals earning.

VERA SEBENIK

NO. 54, WARREN, OH

Our next meeting will be held on Tuesday, Feb. 17th at 12 noon at the Elks Club on Rt. 422. We will celebrate Valentine's Day. Please try and come and you will enjoy yourselves!

The Christmas holidays are over for sure and we hope you all had a lovely and blessed time with all your loved ones. My husband and I were in South Carolina last month visiting our daughter, Pat, an R.N. there. We had a wonderful visit and enjoyed seeing the many unique places there and trying several good restaurants.

Visiting from South Carolina was our President, Jo Kassin's son, Jim, who is working down there. I know

she was so happy to have him home.

In the next issue I'll have our affairs listed which I know will probably be the same as it has been for years. If our president, Jo, and myself had to resign, our branch would be no more. No one is willing to take any office. That is very sad. Everyone is too busy. Well, enough said! I know that my dear, sweet, departed mom, Rose Racher is happy up in heaven knowing that I am still an officer!

Happy Valentine's to you all.

JOANNE PONIKVAR

NO. 55, GIRARD, OH

Well, here we are, another year has passed. I can't believe it is already 1987. Where do the years go?

At our Christmas party we had a nice turn out. It was at Paul's Pizza and Pasta Restaurant in McKinley Hts. His food is very good and I enjoyed my dinner as did everyone else. We had a gift exchange and played some games.

Ladies having birthdays in January were Mary Kristin, Anna Canton and Dolores DePietro. In February they are Beatrice Brayer, Josephine Kren, Matilda Cigolle, Jenny Olshuk and myself. Our junior members are Jessica Gordon who was 4 on January 30 and Jason Catterlin will be 12 on February 24th. Our newest member, Danny Gordon was 11 on the 23rd of January. Happy Birthday to all!

At our next meeting we will pick our Mother of the Year, so, come on out and see who we have chosen. It might be you. What a wonderful honor it is to be Mother of the Year. I know that when they chose me I was so proud.

If the weather is pretty good we will have a meeting on the second Wednesday in Feb. at 7 p.m. in the pink room of the Slovenian Home. If any ladies need a ride to the meeting, I will be glad to pick you up on my way there. Just give me a call; my telephone number is 545-2156. And, if you have any news for the magazine, PLEASE CALL ME. I really would like to write about you and your families.

At our Christmas Party we also had our election of officers. They are, President, Mary Selak; Vice-President, Martha Ambrose; Recording Secretary, Matilda Cigolle; New Secretary and Treasurer, Anka Kregar; Reporter, Rosemary Gordon; Auditors, Sophie Kren and Martha Ambrose.

ROSEMARY



Script written in stone describes the reign of Bishop Gaudentius. It was found at Prebold in the Savinjska Valley in Slovenia - site marked on the accompanying map by a star.

II

Very little is known about the organization and government of the churches in Pannonia and Noricum. By the third century a general pattern had developed whereby ecclesial centers fell into alignment with prevailing political and municipal arrangements. Each urban center elected its own overseer or superintendent with the title of bishop. His jurisdiction extended over churches in the city and its outlying districts, known as a diocese. From the fourth to the sixth century no more than ten bishops in all are known by name for five dioceses in Noricum, and only sixteen bishops for eleven dioceses in Pannonia. Even this sparse information warrants the conclusion that the Christian church was fully organized.

Neither is much known about individual bishops and their dioceses. Victorinus was the first bishop of Poetovio, and after him there was Aprianus around 343, then Marcus around 381. Another bishop, an Arian intruder, who tried to unseat Bishop Marcus, was hounded out of Pannonia for delivering the city into the hands of the Goths, and as reported, for parading in public adorned with necklaces and bracelets in the Gothic fashion. The date for the founding of the church at Emona is a matter of conjecture, but the names of two bishops have survived. Maximus attended the Council of Aquileia in 381, and Patricius or Patriclus is known to have sought refuge in Istria around 580. Maximus is

THE EARLY CHRISTIAN CHURCH IN ROMAN SLOVENIA

by Fr. Rudolph Flanik, O. Carm.
Pittsburgh, Pennsylvania

This is the second part of Fr. Flanik's study on the little-known and ancient history of the Christian Church as it grew in the middle European region including present-day Slovenia. We hope you find it fascinating and educational. The third and concluding part next month.

honored as the first bishop of Emona with a massive Baroque statue of a bearded figure standing on the left side of the sanctuary in the cathedral of Ljubljana, which stands on the site of a Roman basilica. Two bishops are known from Celeia (Celje), but only from late antiquity. Gaudentius is known from the stone monument embedded in the outside wall of the church at Prebold and the metrical epitaph on it with his name forming an acrostic. The name of the second bishop appears in the register of the Grado synod for the years 572-577, where he probably found refuge when Celeia fell to the barbarians. The names of other bishops from Pannonia and Noricum have disappeared into oblivion.

Of the episcopal sees in Roman Slovenia, Sirmium occupied the place of honor in early church history. This came about when the whole empire was reorganized under four prefectures by Diocletian, and Sirmium was made one of the empire's four capitals. This to separate the Latin-speaking half of the empire from its Greek-speaking counterpart, Diocletian drew a line of demarcation from Yugoslavia, that began near Belgrade and ran along the Drina river to Scutari in Albania. Territory north of the line was subject to Rome politically and ecclesiastically, and territory south of it to Constantinople. Thereafter, as history has demonstrated, part of Yugoslavia faced West and a part East. The effects of these divisions continue to send political, cultural, and religious reverberations through Yugoslavia even today. Sirmium, as a result of the reorganization, was also designated as the metropolitan or head see for Pannonia, directly subject to the pope in Rome. Whether Noricum even had its own metropolitan or came under the jurisdiction of Sirmium is not known. The bishop of Aquileia, whose jurisdiction already embraced northern Italy and territory at the top of the Adriatic, was made metropolitan for Istria and western Slovenia, and a century later after refugees from inland Yugoslavia flocked to the Adriatic coast, he acquired rights over Noricum, coastal Dalmatia, and Raetia (Switzerland).

From the second half of the fourth and all through the fifth century civil war without let-up stalked the Danube provinces as numerous tyrants kept seizing imperial power with monotonous regularity. The religious situation in the land was no less unstable and turbulent because of the Arian heresy. Though the heresy originated in Egypt about 320, it was not long before Pannonia became the main stronghold of this teaching that denied the divinity of Christ, claiming that Christ was "alien and dissimilar in all things from the Father." The Council of Nicaea in 325 condemned the heresy and promulgated a creed defining once and for all time the true relationship of the Son to the Father, but this effort was a failure, as no peace or orthodoxy descended on the church. Arius and his supporting bishops were exiled to Pannonia, the Photinus of Sirmium, the most radical of Arian bishops, held four councils in his city for healing the breach between bishops of the west and east, but failed to achieve anything. Then after Alaric and the Goths, who were stubborn adherents of Arianism, were allowed to settle in the Danube provinces around 375, no improvement of the religious situation was foreseeable. Thereafter the Danube provinces witnessed a series of unmitigated disasters.

The year 378 is usually given as the date for marking the beginning of the end for Roman rule east of the Adriatic. During the next two centuries successive waves of Visigoths, Huns, Ostrogoths, Lombards, and a host of smaller tribes poured over the Danube, not so much to topple the empire, but to become a part of it. These so-called barbarians were very adept at levelling the barriers Rome had erected for keeping them outside the pale of



Ivan Mestrovic: St. Jerome

civilization. The result was that almost as fast as the barbarians became Romanized, the Romans were barbarized. The Christian church in Pannonia and Noricum went into decline and was completely obliterated. Two saints, St. Jerome with his prolific writings, and St. Severinus by his saintly example, are eloquent witnesses for the dire times Christians in Roman Slovenia had to face.

St. Jerome (c. 340-420), as he reports, was born at Stridon "on the confines of Dalmatia and Pannonia." Whether his birthplace should be located in northeast Italy, or in the Karst of either Slovenia or Croatia, may never be determined, even though this borderland between Pannonia and Dalmatia seems to point to a location east of Trieste. Jerome's scriptural, historical, and biographical works, and the 117 letters surviving from his vast correspondence provide significant testimony for the spiritual and political temper of the times. Two of his letters are the only source of information we have about a monastic community that existed in Emona.

In 370 Jerome joined a group of ascetics in Aquileia, and in later years corresponded with them from his hermitage in Bethlehem in the Holy Land. The first letter is addressed to a group of women living in Emona as "handmaids of the Lord," for whose consolation he offered some spiritual instructions. The second letter is addressed to the monk Antonius to whom Jerome had written ten letters and received no reply. Jerome pleads for understanding and begs his friends not to judge him harshly because of some gossipy reports. The whole affair seems to be some kind of perplexing, yet sad misunderstanding.

When the Goths began "to ravage the western half of Illyricum to the foothills of the Julian Alps (his home place) without hindrance," Jerome's spirit was weighed down with grief and horror by the "calamity of the age." With heightened emotionalism he deplored the misery and destruction visited on the church. Noble matrons and consecrated virgins were ravished, bishops taken captive, priests and deacons butchered at the altar, and churches demolished or used as stables. "On all sides sorrow, on all sides weeping, and the image of death everywhere multiplied." He saw no reason why "a citizen of heaven," like himself, should not denounce the em-



perors, for "he was still a patriot of the Roman empire." With impassioned outcries he wanted to rouse the Roman world from its paralyzing apathy and indifference. To say, as some of his critics want to believe, that he indulged in rhetorical generalities and exaggeration to vent his morbid pessimism, is a far cry from the sincerity and near despair that came from the depths of his soul.

Jerome was astute enough to pinpoint the tragic flaw in the strategy emperors used for dealing with the barbarians. The empire was doing battle on its own soil for nothing else but its own survival, and as Jerome observed, it was "not even fighting, but trying to ransom its existence with its gold and household possessions." Placing all blame for the empire's calamities at the feet of the wicked barbarians or at the feet of weak emperors simply skirted the main issue, since the emperors, one after the other, just kept buying off the invaders with gifts of money and donations of land inside the empire. This strategy only increased the rapacity and inevitably led to the loss of the Danube provinces, the destruction of the church, and the subsequent take-over of the whole western empire.

Still another reaction to Gothic barbarism comes to us from St. Ambrose of Milan, who was closer than Jerome to the scene of action and had to deal with the consequences of the devastating incursions. He made the ransom of captives the top priority of his charitable ministrations. When funds ran low he had sacred vessels melted down and sold for redeeming more prisoners. To save the church in Illyricum he took it upon himself to intervene in the affairs of the church in Sirmium. In 373 he installed Anemius, a non-Arian, as bishop of Sirmium, and five years later at the Council of Aquileia made himself heard over the protests of Emperor Valentinian and succeeded in having some Arian bishops removed.

Jerome's worst fears about the empire's future turned into a horrifying reality not long after his death. After Alaric and his Goths moved into Italy, Attila the Hun with his mixed group of Germanic allies moved into Pannonia. On their sweep to the west, which ended in defeat, the cities of Celeia, Poetovio, and Emona were devastated, and Aquileia in 453 was levelled to the ground, never to rise again. After 417 Sirmium changed hands seven times over fabulous sums of money, before the Avars reduced it to ashes in 582. According to the Byzantine historian Procopius, Pannonia was "a desert devoid of people." By Justinian's reign Pannonia was no longer considered a part of the empire, so he gave it outright to the Lombards for settlement.

In Noricum the decline of the church followed a similar pattern, perhaps with less ferocity, due in large measure to the soothing presence and courageous leadership of St. Severinus. Through the fifth century former vassal tribes of the Huns became concentrated on the north side of the Danube opposite Noricum. The

province found itself under constant siege by infiltrating barbarians, bent on plundering and looting, carrying off captives and extorting bribes, until the province had to be evacuated in 488.

Into this scene, as out of nowhere, there appeared a rootless holy man and wonder-wonder. The life of Severinus, written by the monk Eugippius, is the fateful story of the last days of Noricum. The root cause of the anarchy, reports Eugippius, was the breakdown of military defenses in the upper Danube. Soldiers were no longer paid, military posts were abandoned and fell into decay. Though regular troops were still stationed in isolated areas till 460, civilians had to fend for themselves, as hardly any government functioned. Poverty stalked the land and periodic famine decimated the population.

Severinus arrived in Noricum around 455. He never revealed anything about his previous life, where he was born, where he came from, or anything else. He spoke Latin, was highly educated, and as far as Eugippius could determine, he was "only a simple monk," who had made "an endless journey from a desert in the east." Almost immediately on his arrival he won the admiration and respect of both the natives and the barbarians by his ascetical example and by exercising a charismatic leadership over them.

On numerous occasions Severinus was able to negotiate with Tribal leaders for the ransom of captives, for better deals in securing needed food supplies, and with skillful diplomacy did much to check their violence and looting. After towns and villages were sacked, he organized relief operations and relocated displaced persons. He imposed a tithe on crops for the benefit of the homeless and starving, and wrote several letters to Christians in lower Noricum (Slovenia proper) begging for alms. Barefooted he moved in snow and ice from town to town, bolstering morale, healing the sick, encouraging his flock to perform works of prayer, fasting, and charity. Many disciples were attracted to his way of life and for them he founded three monasteries. When people pleaded with him to be their bishop, he merely assured them he needed no higher power or authority for what was being done on their behalf.

Up to the time of his death on January 8, 482, Severinus held together what remained of Noricum. Six years later, as he prophesied, all Roman civilians between the Alps and the Danube were ordered to leave Noricum by Odoacer, not the western emperor but simply the king of Italy as of 476. As a young man of Ostrogoth parentage and a native of Pannonia, Odoacer had stopped in Noricum in 461 to receive a blessing from Severinus before proceeding to Italy to become a Roman mercenary. The saint said to him: "Go to Italy, though now you are clothed in coarse hides, soon you will make rich gifts to many." It was in gratitude to Severinus that Odoacer had the province evacuated. The exhumed body of the saint accompanied the evacuees to Italy and was buried at Lucullanum near Naples. In 488 Noricum vanished from history with its organized Christian church.

Severinus' biography is written in the traditional medieval fashion for portraying a saint's life. Eugippius credits him with knowledge of distant happenings, miracles of healing, numerous prophesies, and other wondrous deeds. The biography was written in 511 about a generation after the events it records, and is based on the first-hand accounts of the clergy and laity who accompanied the saint's relics to Italy. It is a priceless historical document, since it contains the fullest account of everyday life in the Danube provinces for any period of Roman history.

Part III - next month

Irene M. Odorizzi
2362 Paddock Lane
Reston, Va. 22091

THE IMMIGRANT

Sophie from Gratkorn

Gratkorn is an average size town in Austria and much like many of the other small towns, but Gratkorn is special because it was my birthplace. It is located about one hundred miles from Vienna and is close to Graz. There were a few nice stores there during my time, a paper factory, and the church, which was about three-quarters of a mile from our home. No matter what the weather might be, even in bitter cold, our family would walk to church for mass and other religious services.

The local paper factory was an important industry to the town; many people worked there, providing the paper used for printing money and stationery. My father, Burt Pershuh, was the foreman at this factory and luckily he escaped injury when a huge fire engulfed the factory.

I was born on February 12, 1897 to Burt and Sophie Pershuh, the third child in the family. My sisters were named Marjan and Resi; the boys were christened Frank, Matthew and John. We all lived in the home built by my father.

As a young girl, I went to the local parochial school for eight years and enjoyed all of my subjects especially sewing. My parents were very pleased that I received good grades. The teacher was a lady and I had her as a teacher for the entire time I attended the school, which had an enrollment of thirty-four students. The boys were in one section and the girls in another.

One of the memories which I have of school was lunch time. There was a special room designed for lunch and many times the students exchanged lunches. Not many mothers knew of the lunch swapping but it was fun to eat something a little different on occasion.

Religious instruction was arranged twice a week and the parish priest taught catechism and prepared us for reception of the sacraments. I received my First Holy Communion in 1907, when I was ten years old. It was such an important occasion that it is easy to recall the date.

My interest in sewing increased as I grew older and after graduation from grade school, I attended a sewing school, receiving many awards for my sewing. After these classes were completed I sought employment in Vienna, Austria, and became employed by a wealthy family. They were very nice people for whom to work and I remained several years before leaving. America had called! For many years it had been my desire to travel to America and finally I made my decision to leave. You see, I had met a wonderful young man who had returned to Austria for a visit after emigrating to America. He had asked me to come to America to marry him!

Leaving my home was not too difficult a decision because Austria suffered defeat during World War I. I recall the hardships faced by the Austrian population and it was difficult to recover from years of hardship. There were many scarcities during the war years especially staples like flour, sugar and coffee. My employers were fortunate to have enough of these items, and the cook, who was a special friend, gave me some to take home to



Sophie Frank poses with her daughter Darlene Wasielski during a Mother-Daughter Banquet held by Branch No. 89.

my family. I wrapped them in clothes when I traveled and when stopped by soldiers, responded that my luggage was full of dirty clothes. Luckily, I was never questioned or caught. Now, when I look back, my courage amazes me.

The trip to America was a memorable one. Usually, the crossing took four or five days, this one lasted ten days because of the stormy conditions. I'll never forget that voyage because the turbulence made me very sick and much of the trip was spent in the infirmary. Ellis Island and the Statue of Liberty was a welcome sight when we finally arrived in the fall of 1923.

Upon arriving in America, I traveled by train to Chicago where my friends, John and Mary Adams met me and together we traveled to Oglesby, Illinois where I remained until my marriage in January of 1924, at St. Rok's church in LaSalle, Illinois. At that time, LaSalle had many Slovenians and Austrians living there whereas Oglesby had many Polish and Italian people.

Learning English became one of my prime goals after my children were born. It wasn't easy to adjust to a new country if you didn't speak the language. The local library held English classes which were taught by a lady, Mrs. Lundberg. We met one day a week and learned to read, write, spell and speak. There was even homework and many times my children helped me through some difficult assignments until I became better.

My husband and I reared six children, two boys and four girls. From this happy union we now can claim ten grandchildren, twelve great-grandchildren and two great-great-grandchildren. My nineteen albums of photographs taken through the years contain many wonderful memories of my family.

I only regret that none of my sisters in Austria ever decided to come to America. After World War II, my sister was afflicted with cancer and I sent medication to her but her condition was too far advanced for help. My other relatives received many boxes of food and clothing which I packed carefully by wrapping them in burlap-cloth or fabrics that could be later used for towels. The material was sewn around the box making it a very secure package.

When I asked my sisters to come to America, even for just a visit, they refused, saying: "You come here." I, in turn, replied, "I know what it is like there but you don't know what it is like here."

During my sixty plus years here in America, I can say that I have enjoyed my new homeland very much. I belonged to the Slovenian Women's Union and was treasurer for eighteen years. Then, when my eyesight started to fail, I insisted that they elect someone else to take the office. I still went to meetings with my daughters, Darlene and Marian until I was eighty-five years old and unable to attend because of failing health.

Looking back on this long life, most of it spent in America, I can honestly say that even though there were some rough times, I have had a good life. Returning to Slovenia for a visit after fifty-one years in America proved that. Many of my friends and family have passed away and so much has changed that I was very glad to return to American which I call my real home.

THE END

Note: Thank you, Mary Ann Samuelson and Darlene Wasieleski of Br. 89, for letting us know about Mrs. Sophie Frank.

20/20

MEMBERSHIP CAMPAIGN

NO. 56, HIBBING, MN

Winter came upon us rather suddenly so I guess we have to take it. Our November meeting was held with the usual order of business. We had 25 present at our Memorial Mass. A good turnout, especially for the cold weather we had then. Our election of officers was scheduled for December. Sophie Garmaker and Barbara Doshen were reported sick. Ann Selvo gave her report as social chairman. Mary Massich donated cards for our games.

A letter was received on our 60th Anniversary of the SWU. Each branch would celebrate in their own way. Also, a letter was read on the election of delegate for the National Convention in May.

We lost a member, Emma Kozak who was 96 years old and had been a member since October, 1932. She left Hibbing in 1984 to live with a daughter in Downers Grove, IL. Her daughter, Julia Praznick died in 1985. Eternal rest grant unto her and our deepest sympathy to her family.

Special winner was Valeria Carlson. Meeting was closed with prayer and lunch was served by hostesses, Mary Martinich, Mary Puhek and Katherine Marino. Cards were played and winners were Anne Satovich, Mary Sikich and Ann Voiovich.

The December meeting was held at the K.C. Hall with a supper preceding the meeting. A delicious meal was served including hors d'ouvres catered by Mary Giannini. There were 52 members present. Reports were read and accepted and a Christmas card and note was received from Christy Furlong and her mother, Veronica Schwartz who is in a nursing home in Wisconsin. A letter was also received for replacement of the Slovenian flag at the college. A motion was made to buy two flags. Thank you note was received for our donation given to Tom Gaige. He is the head of the Center for Independent Living. He is

the son of our financial secretary, Liz Spolar.

Another bit of Christmas came from the Home Office in a letter extending greetings for the holidays. December birthdays were recognized. Barbara Doshen is still on the sick list. Election of officers took place and elected were the following:

Rose Maras, Pres., Ann Selvo, Vice-Pres., Valeria Carlson, Treas., Liz Spolar, Financial Sec'y, Anne Satovich, Recording Sec'y, Veronica Marter and Milena Koehler, Auditors, Mary Martinich, Sgt.-at-Arms. It was unanimously approved to have all the mothers honored on Mother's Day this year. There will be no special mother honored. Special prize winner was Val Carlson. Meeting was adjourned and cards were played. High winners were Ann Pintar, Agnes Barkis and Anne Satovich and low winners were Veronica Marter, Mary Magayna and Frances Tobey.

Best wishes to all. Hope you all had a happy holiday season.

ANNE SATOVICH
Reporter

NO. 57, NILES, OH

Our November meeting was opened with a prayer led by our president, Frances Yerman with 13 members present. We are now holding our meetings at 2:00 p.m. with the hope that we will have more members able to attend.

We also held elections for the coming year and it seems everyone is satisfied with the work of our regular officers as they were all re-elected: Frances Yerman, Pres., Ann Pease, Sec., Mary Strah, Treas., Frances Stanec, Rec. Sec. and Reporter, Viola Logar, Vice-Pres., Auditors are Mary Lukz, Ann Gunther and Elizabeth Havaich. Our meetings are held at the home of Frances Yerman every month on the 2nd Tuesday.

We enjoyed playing "B" with

extra prizes bringing in \$5 more for our treasury. The special prizes were won by Frances Stanec and Mary Opalka. Our hostesses, Mary Strah, Ann Pease and Mary DeCapua served a lovely lunch.

Our December meeting was our Christmas Party held at the beautiful Applewood Gardens with a lovely Christmas lunch. We had a nice attendance of 24 members and guests. After lunch we played games and everyone went home with a gift. We also had many lovely door prizes donated by members.

Being that we have such a small turn-out for meetings, we had to change our lunch committee to two members each month and as we do not have a meeting in Jan. and Feb. our regular meeting will be held March 10th with Mary Visnosky and Frances Stanec being hostesses. Get well wishes to all our sick members. Hope to see you all at the March meeting.

Ladies, make a New Year's Resolution to attend our meetings as they are in the afternoon at 2 o'clock. We wish all our sick members a speedy recovery.

*Loneliness is being unaware
of One that is with us
everywhere.*

FRANCES STANEC
Reporter and Rec. Sec'y

NO. 71, STRABANE, PA

Our annual Halloween costume party was a success! The evening of Oct. 23rd was a very spooky meeting bringing witches and goblins out! Prizes were given for all types of creations. Serving the luncheon of dessert and cider were Mary Maceyko, Mary Toplisek, Marge Striner and Dorothy Bruce. A short meeting with Tip Tickets and Honorary Pins were the highlight discussed. We then set the date for our Christmas Party. Happy Birthday wishes went out to all.

Our sick list held Beanie Angott,

YOU ARE SPECIAL *Rose Ann Prey*

Rose Ann Prey was born in Hibbing, Minnesota to John and Frances (Konda) Bukovec, who immigrated from Črnomelj, Belokrajina, Slovenia. Her father was a boiler maker for Vincent Deere & Co., and worked on the Iron Range. Her mother worked in a Swedish restaurant.

Rose Ann graduated from Mendota High School and LPO Junior College. She married William Prey on June 23, 1948 at Holy Cross Church, Mendota, Il. They built the Prey Funeral Home in 1950 in Oglesby. Rose Ann has assisted her husband in the operation of the funeral home for the past 36 years.

Rose Ann and Bill have three children, Mrs. Dennis (Frances) Morrison, a teacher in Oglesby, William, a construction engineer for the Metropolitan Transit System in San Diego County, California and Mrs. James (Nancy) Semanak, employed at A.T.& T. Bell Labs in Naperville, Il. Nancy and her husband reside in St. Charles, Il.

Rose Ann and Bill are the proud grandparents of five lovely grandchildren, Danielle, Brian and Jason Prey and Vanessa and Alissa Rose Morrison. Both Rose and Bill have

been active in Veterans' Affairs. Bill has served as a service officer for the V.F.W. and then the American Legion since 1949. Rose has been Hospital Chairwoman for the past 20 years, handling hospital equipment for the home-bound in the community. She also is very active in the D of I, the Altar and Rosary Society, Women's Independent Lodge and a member of the Lady Elks.

She enjoys baking poticas, cakes, apple strudels, pizzelles and coffee cakes and is also an avid craftsman with crocheting and other hand work. She loves to tend to her geraniums and roses. Rose is very thankful to God for answering her prayers in helping her deal with Danielle's battle with leukemia. Danielle is 9 years old and she fought a successful battle for 3 1/2 years.

Rose and Bill are members of Holy Family Catholic Church in Oglesby. Being president of Br. 89 keeps her on the go. She really strives for a better relationship among members of our branch and was successful and efficient as a delegate and chairwoman for the recent Illinois-Indiana State Convention.

We are proud of you, Rose Anne. You will always be special!

Sophie Yoney, Rose Koplen. Our dear member Marcella Mavrich passed away suddenly. Sympathy from all of us goes to her family.

Spending the social with "Big B", many prizes were won. We thank Eva, Rose G., Marge, Cheryl, Peg, Margie O. for their contributions.

Celebrating "Slovenians" attended Hoss's Steak House for a lovely Christmas Party. Good food with candlelit tables, decorations and favors were enjoyed by 26 members. A large "ribboned" fruit basket was won by Jo Verholtz. Officers for next year were elected. Replacing Ag B. we welcome Mary Toplisek. "Winning" the lucky tip ticket prize was Marie Delost. Return members included Helen H., Mary N., Mary S., Mary S., Fran D., and Beanie A.

I.D. badges will be distributed at the February meeting. "New Year's" Happy Birthday goes to Mary T. and Marge O.

Heading our sick list members we have Sophie Y., Pauline K., Verona and Rose K. Please get well!

Concluding our meeting, a happy "grab bag" exchange was held. A

special reminder that dues are requested and new members welcome to join. Let's get together again Feb. 12th at 7:30 p.m. See you all then. Please attend!

It's Valentine's Day!

DOROTHY BRUCE
Reporter

NO. 73, WARRENSVILLE HTS., OH

Only 11 more months left to 1987! How many resolutions do you have left to be broken? Maybe you were one of the conservative ones who played it safe and made no commitments. Just to say "I'll be a better person" in the new year will be the best resolution anyone can make.

Lots of news to catch up on -- so let's get started!

The Christmas Party was well attended by 28 members, 6 juniors and Santa, and the usual good time was had by all. Sorry I had to miss this one, hope you all understand. There were several guests present, and it was nice that the weather

cooperated and made the evening so enjoyable. Thank you, Joanna French for the use of your home. And, Rose Spremulli, it was so nice to see you in attendance.

BELATED CONGRATULATIONS! John and Josephine Turk marked their 55th wedding anniversary in quiet celebration with their family. A Mass in their honor at St. Jude's was followed by a family dinner. God grant you many more years of wedded bliss.

SYMPATHIES: to Angela (Zotlar) Gliha on the passing of her husband, Louis. He had been confined to a wheelchair for 27 years! Angela's tender, loving care was always there, our prayers are with you. On December 23rd, Antoinette (Keglovic) Vorisek died in her sleep, peacefully. Our sympathy and prayers to the family. "Tonya" was a member of our lodge for many years and her daughter was a S.Z.Z. debutante. Louis Walters passed away on December 2nd. Louis, husband of Agnes, our member and treasurer for many, many years, was transferred from Marymount Hospital to Suburban Pavilion Nursing Home just prior to his death, where he shared a room with his wife. In a "space" that none of us know, I am sure they were happy those last precious moments together. To his daughters we extend our sympathy and our prayers remain with you and your Mom whose health is still of deep concern.

CONGRATULATIONS! Joanne French has become a grandmother and Helen Kunka has two new babies to love, since her grandson's wife presented her with twin great-granddaughters, Melissa and Christine. The family lives in New York and we hope it won't take Helen too long to make a visit there to see the new additions. What a joy!

CORRESPONDENCE: For some reason, our members in Florida keep in touch with us more than anyone else - maybe they are trying to tease us about our cold winter months. We heard from Mary Lou Prhne in Englewood, Josephine Novak in Ft. Lauderdale, Frances Kainec and Nettie Kainec in Leesburg. We are glad you keep in touch, even though words about your warm weather do entice us at times.





Ann and Matt Malensek

50th Happy Year!!

Ann (Mihelich) and Matt Malensek celebrated their 50th Wedding Anniversary with a reception for friends and relatives at the Elks Lodge in Gunnison, Colorado on October 12th. They were married in Crested Butte in St. Patrick's Church fifty years ago.

Their life has been associated with cattle ranching and coal mining in Crested Butte and later in Gunnison. Ann is a charter member of the Slovenian Women's Union, No. 92. She joined in 1938 and has been a hard working member ever since. Her acts of kindness and her thoughtfulness have endeared her to all of us.

The reception was attended by many in spite of a snow storm that day. Music was provided by John Kukar who played the accordion throughout the afternoon. Most of his renditions were Slovenian, a fitting tribute to Ann and Matt.

A beautiful cake was baked by Connie Guerrieri, a daughter of Margaret Depew. Refreshments were plentiful. Traditional fare included potica, klobase and ham. Of course, there were other good foods, also.

Visiting and reminiscing were the highlights of the day. Our group was well represented and we offer Matt and Ann our best wishes and prayers for their happiness.

Frances Somrak, Reporter

REMEMBER: There is no meeting in February. Also, our anniversary mass (51 years) will be at St. Jude's church on Sunday, April 26th, 1987 at 10:30 a.m.

Finally, I want to thank all of you for your concern and your prayers during my husband's recent hospital stay. Steve is well on the road to recovery and we are sure that prayers have got us this far - and will see us thru any other problems. We have so much to be thankful for and friends top the list. Thank you all for remembering him with cards, notes and well wishes.

It's 1987 - Don't forget to see Louise Epley about your dues for the year.

Stay warm, see you next month.

Respectfully submitted,

EVELYN MAJERICIK

NO. 81, KEEWATIN, MN

Our first meeting of the fall was held Oct. 22 in Father Frederick Hall. We made plans for our Christmas party which was to be held Dec. 3rd with dinner catered by Pat Burns. An exchange of gifts was planned. A mass for our deceased members was in November. Dessert was served by Sophie and Mary Michelich.

December: Our Christmas party was held at Fr. Frederick Hall. It was well attended. Rose Maras, our State President, Fr. Tom Foster and Mary Johnson were our guests. The tables

looked lovely as they were decorated in a Christmas motif. A delicious dinner was served and the members exchanged Christmas gifts.

After the dinner members spent the evening visiting. Everyone seemed to enjoy the party.

We wish all our SWU sisters a Blessed and Happy New Year. We hope 1987 has much happiness and good health in store for all.

MARY MICHELICH
Reporter

NO. 89, OGLESBY, IL

November: A short meeting was held with Rose Ann Prey presiding. Eleven members were present. Mary Kernz was reported on the sick list and is recovering from surgery. At this report she is doing very well. Glad to hear the good news, Mary.

The nomination of officers was under discussion and will be finalized at our yearly meeting. Honorine Corpus celebrated a birthday on Nov. 9th. Rose Ann Prey was honored as our "You Are Special" person.

Darlene Wasielewski and Catherine Golick were on the refreshment committee. Refreshments were served and prizes were awarded. Frances Gorisek won the door prize. A good time was had by all.

December: A short business meeting was held on Dec. 8th with Rose An Prey, President, presiding.

Nomination of officers for 1987 was held and the following elected: Rose Ann Prey, president, Mitzi Banich, vice-president, Eunice Komater, secretary and reporter, Emma Foly, treasurer, Josie Argubright, financial secretary and scrapbook, Helen Komater, auditor and sunshine chr., Anne Batty and Josephine Morrison, auditors, France Gorisek, chaplain, Rev. Denis Mackessy, spiritual advisor. Installation of officers will take place at the first meeting of 1987 which is March 9th.

A joyous time followed with the Christmas Party being enjoyed by all. The advent candles glowed as carols were sung. A lovely tray of Christmas cookies was served by Helen Komater, chairperson, assisted by her daughter, Mitzi Banich and Rose Ann Prey. A game of "Angel" was also enjoyed. Helen Komater really had a lovely party for the evening and we all went away feeling happy and I'm sure a few pounds heavier.

Respectfully submitted by,

EUNICE KOMATER

Just about the time a woman thinks her work is done she becomes a grandmother.

—SOCASAN PIER

• • •

An optimist these days is a person who thinks the situation is deteriorating less rapidly than before.

The November meeting held at the home of Rose Carricato was opened by President, Fran Austin. Fern White led the group in prayer. There were 17 members and one guest present. We were happy to meet Trish Patee and hope she enjoyed our meeting.

Bunny Spritzer filled in for our treasurer, Rita Bartelli, who was called to California by the death of her brother. We extend our sympathies and prayers to help her and her family at a time like this. This has not been an easy year for Rita.

Audrey McKnight read the minutes which included a report on the birthday party at the Gunnison Health Center. More dues were received and we are all paid up for the new year. A letter was received from Evelyn Mraule of Delta, Co. with her dues. Other members heard from were Mary Sayre of Denver and Kay Starika of Colorado Springs.

Fern White reported on plans for our Christmas dinner Dec. 13 which was held at the Cattlemen's Inn. Fr. Jim Vandenberg was our guest. We hope to report on this festive evening next month.

Correspondence was received concerning the Mother of the Year. As of this time, Loretta Szaller is the candidate. With two little boys to care for, it should be a fitting title.

Election of officers made up the following slate: President Fran Austin, Vice-president Audrey McKnight, Secretary Bunny Spritzer, Treasurer Rita Bartelli, Sgt-at-Arms Betty Stefanie, Auditors Kathy Adamich and Betty Stefanie, Reporter Frances Somrak, Program chairmen are Audrey McKnight for Mother's Day, Fran Austin (aided by husband, Gary) for the summer picnic and the Christmas party will be taken care of by Bunny Spritzer. Of course, we shall all be involved in helping our chairmen when the time arrives.

The club voted to donate mittens for children for Christmas. These were taken care of by the "Toys for Tots" group - a program to help needy children enjoy a happy Christmas. A gift was also given to our guest, Fr. Jim Vandenberg.

A sympathy card was signed by all the members present for Rita Bartelli. The mystery box, donated by Fern White, was won by Frances Somrak. An auction of gifts donated by each member was held. Fern led the group in prayer and then delicious refreshments were served by the hostesses, Rose Carricato and Fern White. They served potica and

NO. 103, WASHINGTON D.C.

It was a familiar sight to observe old friends meeting at our Annual Dinner-Dance on October 25th. Many newcomers joined us, too.

The setting of the hall was cozy and the delightful music of the Polka Express under the direction of Mr. John Dubravec of Steelton, Pa. added to the festive evening.

We were pleasantly surprised to see the Honorable Frank J. Lausche make his appearance and was joined by Mr. & Mrs. Cyril Zebot and other friends. Later we spotted another guest of honor, Rev. Raymond Wadas, our spiritual advisor mingling with the other guests. Thank you for coming.

Accompanying the John Dubravec group from Steelton were his family, the Richard Hermes, Louis Gornik and other friends all of whom we remember for their graciousness when visiting Steelton.

Guests visiting Mary Loy Terselic, our Treasurer and husband Richard, were her parents, Mr. & Mrs. Esposito from Poland, Ohio, her aunts, Mrs. Rose Russo also of Poland and Mrs. Lucy Russo of Los Angeles, Cal. They enjoyed being together.

It was nice indeed to see Tony Terselic, although confined to a wheelchair, with his wife, Tillie, our faithful and active member of many years come to join them. He enjoyed having many friends and acquaintances greeting him. He loves Slovenian music and although it made him a little nostalgic it was much to his liking. Our best wishes to you for continued improvement, Mr. Terselic.

A special guest of honor, visiting Mr. & Mrs. Peter Millonig and the Bevec family, was Dr. Valentin Inzko of Sveče, Carinthia, near Celovec and a former neighbor of the well-known sculptor, the late Franc Gorše. Dr. Inzko is a member of the Austrian delegation to the United Nations.

Later we were to meet Mr. Tom Steich, General Counsel of Legal Affairs Division, the American

ham plus many other goodies.

The next meeting will be held at the home of Frances Somrak. We wish everyone a happy wintertime. We know our snow will be accumulating and this means fun for the youngsters.

FRANCES SOMRAK

Occupational Therapy Ass'n Inc. of Rockville, MD, formerly of Cleveland who attended with his parents and maternal grandmother who were visiting him. I thank members of my family for coming from Maryland and Virginia. We welcomed the Rockville Polka Group invited by Mary Lou.

To Bernadette Kovačič for succeeding in having a good representation of the Catholic University Alumnae group, thank you. And, also to all who return each year.

How nice it was to see Joe and Diane Moffitt, who was an active member in the earlier years. She loves to dance and adds spirit to the party.

It was fitting that our treasurer, Mary Lou, a native of the state of Ohio, announce to our audience that the Honorable retired Senator Frank J. Lausche had reached another milestone in his illustrious career, that of being named as one of the 80 Outstanding Americans awarded the "Ellis Island Medal of Honor" on the commemoration of the One Hundredth Anniversary of the Statue of Liberty and Ellis Island. Those honored are representatives of ethnic groups who symbolize the spirit of American liberty, opportunity, public service and ethnic contributions to America.

Sen. Lausche responded by saying - Tonight I come here with a feeling more deep than ever before in the pride that I have for the Slovenians of whom I am a descendant. He went on to extol the virtues of our people and thanked those who continue to work towards preserving our heritage. We pay tribute to him as he brings this great honor to the Slovenian Americans in all walks of life. We congratulate him, also, on the occasion of his 91st birthday! Our best wishes for adding to our evening and giving many a chance to meet you, Senator. Thank you always for your support and generosity to our group, especially your presence which always adds so much.

This year, our younger members wanting to simplify the work load decided on serving an Octoberfest type of menu which seemed to be a hit. Our Vice-President, Nika Kovačič did a wonderful job directing the team in preparation of bowls of Slovenian potatoe salad and baking the "apple delight", (jabolčna torta) which was most delicious. Later, Maria Paulin arrived with the klobase and

prepared them assisted by her husband, Harold, daughter, Maria taking care of many other details. Zelje was prepared by Ivana Trost, Mara Chokal and Mimi Mejac. Mary Lou and Maria, thank you for the flancate; Tončka Cigale, for apple strudel. To all others making desserts to be sold, our thanks, Also, to Ana Skopec, Angela Daly, Tillie Ausich and Marlene for helping with the sale of same. To Mimi, Mary Lou, for arranging and decorating the hall and handling of reservations. Thank you to Peter Mejac and friend for delivery service. And, a special thank you to those bringing prizes which were either lovely or delicious. Thanks to Ivanka and Bernadette with young Nancy for conducting the prize project. And thanks to all our members who helped in any way to make this a joyful evening.

Last but not least, to the clean-up committee and our thanks to the husbands, Rich Terselic, Harold Antolin, my brother and wife, Dr. & Mrs. Edward Michelitch and our members. Thanks to Mr. Pregelj for providing transportation for Mr. Ivanusha, our set-up person.

We wish a very good new year to all. May Mr. Russell Thomas, husband of Molly Jerich Thomas, continue to improve.

FREDA MICHELITCH
President

NO. 103, WASHINGTON D.C.

We convened for our meeting on December 7th. It was a pleasure to see so many of our members in attendance. This, indeed, is an indication of the interest our members are showing in our organization. The young children, who once accompanied their mothers to the meetings, are now active adult members themselves, and are contributing greatly to our Branch's activities and cultural pursuits.

After the business meeting, Mary Lou Terselic helped the ladies in making Christmas ornaments, with the skillful assistance of her daughter, Nancy. Mary Lou is very

creative and in the past few years has introduced projects at Christmas - something we all look forward to doing. Thank you, Mary Lou and Nancy. A light buffet lunch was then served by Nika Kovacic and Matilda Ausich.

Br. 103 extends best wishes to members of the organization and we hope you all had a Merry Christmas and that 1987 will be a great year for all.

MATILDA AUSICH

NO. 105, DETROIT, MI

It is with great sadness that I must write this article. On Nov. 22nd we had our meeting at the home of Cathine Musick. She and her granddaughter, Kathleen Emerson, our president, were co-hostesses and we were treated royally. We enjoyed ourselves so much. Two weeks later, we got the news of Catherine's death. She passed away on the 5th of December. She will be missed by all of us as she was a super person and enjoyed life to the fullest. Her daughter, Patricia Adamic, granddaughter, Kathleen, grandchildren and great grandson, as well as all members of the family are extended our sincere condolences, prayers and thoughts.

Our Christmas luncheon was postponed and we thought perhaps a Valentine Day luncheon would be better. More on this at the meeting. We did have election of officers and everyone was re-elected: Kathleen Emerson, President, Patricia Adamic, Secretary-Treasurer, Joanna Bole, Recording Secretary and me as reporter. I was hoping someone would relieve me.

We are having a new membership campaign in this new year and we need members desperately. If each of us could bring in one person, our Club would really prosper, wouldn't it?

We are into our New Year so I will take this time to wish our members and members everywhere a healthy and prosperous new year and may God bless and watch over each of you.

ANN POBANZ

FROM THE SECRETARY'S DESK:

Beginning with 1987, members of Br. 6, Barberton, Ohio will send their dues payments directly to the SWU Home Office, 431 N. Chicago St., Joliet, IL 60432. Thank you very much.

Board of Directors and National Officers will assemble for the annual meeting on March 10, 11 and 12, 1987 at the Home Office in Joliet. Final plans for the 20th National Convention to be held May 14-16, 1987 will be made at this time. All correspondence relating to the Convention and/or other matters concerning Zveza and its members may be directed to the National Secretary. Yearly reports of the Regional Presidents shall be sent to the National President previous to this meeting.

LETTERS

Dear Mrs. Ancel,

Enclosed please find my dues for the coming year 1987.

I truly love to receive and read the monthly issue of ZARJA. It's nice to read about the activities of all the lodges and of course, I really enjoy the recipes.

Thank you. Sincerely,

Dorothy J. Nevelos
Br. 63, Denver, CO

Dear ladies,

Please send me the new, revised, enlarged edition of POTS & PANS cookbook. My check in the amount of \$10 is enclosed.

I surely enjoy ZARJA-THE DAWN each month.

Sincerely,

Bonnie Modiz
Village Mills, Texas

Enclosed check for renewal of ZARJA which I thoroughly enjoy, from cover to cover. The recipe section is great as also the "Learn Slovenian". It's just a great publication.

Frances Koshinz

AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION



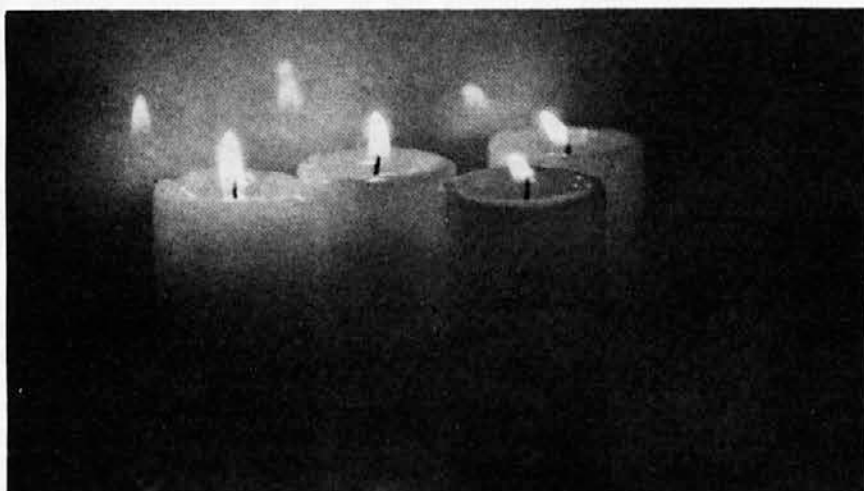
LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001

V začetku Februarja imamo praznik Svečnice. Na ta dan blagoslovimo sveče in jih poneseemo na svoje domove, da jih prižgemo v času nevarnosti ali če duhovnik prinese Najsvetejše bolniku. Sveča je simbol našega življenja. Ob rojstvu Bog prižge našo življensko svečo. A kot sveča ne more goreti, da se ne bi povžila, prav tako je naše življenje žrtev. Goreča sveča ima zelo dober vpliv na nas; kar bi danes še posebno povdarili, da nam sveča daje luč v temi. In to bi naj bili mi v današnji družbi Kljub temu, da krščanstvo širi veselo oznanilo o Kristusu, le premnogi žive v dušni temi. Ne samo da ne spoznajo svojega končnega cilja, velikokrat so zmedeni v tem zemeljskem življenju in tako ne dosežejo tistega razmerja do življenja, ko bo jim

prineslo dobro, zdravo in veselo razpoloženje do vsakdanjih dogodkov. In tukaj bi naj bili mi tista svetilka, tista goreča sveča, ki bi vodila vse, ki pridejo v stik s nami. Mi smo njim luč z besedo; naša beseda bi naj bila vedno spodbudna k dobremu in ne ravno nasprotno. Naš osebni dober vzgled bo tisti magnet, ki bo vedno privlačil, ne pa odbijal.

Bog nas je poklical v svojo čudovito luč vere, da bi preko nas ta luč sijala na naše okolje. In ta luč vere prinaša nam veselje in mir, da bi mi delili te duhovne dobrote z ljudmi, ki so zgubili upanje v tej brezverni družbi.



70 LETNICA FREDE MICHELITCH

Predsednica Slovenske ženske zveze v Washingtonu je praznovala 7. septembra svoj rojstni dan. Ob tej priliki smo se zbrali številni slovenski in ameriški prijatelji, vesele in zdrave slavljenke. Njeni bratje in sestre so z odlično organizacijo in prav takim kosilom pripravili vsem nam prijetno popoldne. Slovenski pevski zbor ji je zapel nekaj lepih pesmi.

Freda je že 15 let predsednica SZZ. Vodi jo z izrednim čutom za pravičnost in spoštovanje nasprotujočih se mnenj. Vedno je uslužna, prijazna in ljubezniva. Ni je situacije, ki bi jo iztirila - to je žena močnega značaja in izredne samozavesti. Je trden vzgled vsem mlajšim članicam slovenske organizacije.

Slavljenka izhaja iz družine 12 otrok. Njeni starši, oče Janez in mati Marija, roj. Znidaršič iz Cerknice na Notranjskem, sta se najprej naselila v West Virginiji. Oče je delal v rudniku. Težko in nezdravo delo je pustilo posledice na njegovem zdravju. Med rudarji se je začela širiti brez-

poselnost. Oče je zbral svojo družino in se preselil v lastno hišo, v predmestje Washingtona - McLean, ki je postalo najlepši predel glavnega mesta. Kmalu jim je umrl oče. Mati je ostala sama z veliko družino. Najstarejša hčerka Freda ji je postala glavna opora v tistih težkih časih.

Mati je vzgajala otroke v vzornem slovenskem duhu, otroci so ji pa odraščali v ponos in veselje. Ko se je brat odločil, da postane zdravnik, tudi Freda ni hotela zaostajati. Vpisala se je na univerzo in skončala l. 1947 School of Nursing. V tistih časih se je malo deklet odločalo za višjo izobrazbo.

Freda s ponosom pove, da je odraščala v veliki in ljubeči družini. Ne da se pozabiti, ko je Freda vzorno in z ljubeznijo skrbela do zadnjega dne za svojo omagajočo mamo - in ob neki priliki jo je mati poklicala s šibkim glasom: "Freda!". Nemudoma je hčerka odgovorila z vso pozornostjo in ljubeznijo: "Yes, mother." Dolg materini pogled se je ustavil na hčerki poln ponosa in zaupanja ... in takrat sem videla, pravo, ljubečo, slovensko družino na ameriški zemlji.

Freda, še enkrat ti želimo vse, vse najboljše in da bi tvoj rojstni dan prav tako slavili v novem tisočletju.

Jana Bevec

ŠT. 13, SAN FRANCISCO, CA

Pozdrav iz zapada iz našega lepega mesta! Tu se dobi vse, kar človek poželi in iz vsega sveta. Najdemo zabave v nočnih lokalih, koncerte najboljših svetovnih pevcev, opere in seveda Rock & Roll v modernih plesih. Enkrat na leto sem pridejo homoseksualci (buzeranti) in v velikih paradah kričijo in zahtevajo svojo prostost in spoštovanje, za svoje početje. Njihova bolezen AIDS je zelo razširjena in meščani se teh ljudi bojijo. Res se nam ni treba bati Rusov, da bi nas potolkli, ker ta mladina bo sama sebe uničila - s strupenimi mamilami in z nemoralnim življenjem.

Priporočam vam knjigo Mary Štangelj Murn. Naslov knjige je "Rože z mojih vrtov". V njej so neizmerno lepe pesmi v najlepšem slovenskim jeziku. Knjiga vas bo očarala. Gospa Mary Murn zasluži priznanje, največ od nas Slovencev. Knjigo lahko naročite pri naši Zvezi. Naslov je Slovenian Women's Union, 431 N. Chicago St., Joliet, IL 60432. Za darilo komu bo zares lep dar. Stane \$8.50 in 1 dolar za poštnino.

Gotovo ste že kaj slišale ali brale od Medjugorja v Jugoslaviji, kjer se prikazuje Marija. Kdor se le more udeležiti tega romanja, mu ne bo žal. Profesor Gobec iz Kent University velikodušno dela in piše knjigo o Slovenski Dediščini. Koliko truda in žrtvovanja in denarja (največkrat njegovega) vloži v to delo zaradi nas Slovencev in slovenskega jezika. Profesor Gobec je sedaj živeči velikan našega naroda. Bog mu daj še mnogo let življenja v njegovem delu za naš narod. Njegova žena Milena mu pridno pomaga. Moja znanka, naša upokojena učiteljica Angela Gospodarich je učila Mileno v ljubljanskih šolah. Angela je ponosna na to in jaz sem vesela, da Angelo poznam, ki je zelo nadarjena umetnica za risanje.

Priporočam tudi slovenski Koledar. Veliko zanimivega je v njem, tudi smešnice. Korošec piše o Jožetu Petelinu, ki ne mara povedati koliko je star za noben denar. Če le hočeš vedeti, mu

moraš odrezati glavo, da potem steješ leta na petelinjem vratu. Ali: Dolenjc se v postelji obrne samo zato, da mu vinska kislina ne razžre želodce. - - -

Srečno in milostipolno novo leto zlasti starim in bolnim.

POLDICA PODGORNIK

ŠT. 25, CLEVELAND, OH

Naj vam bodo za "pusta" mastna usta...

za "pepelnico" pa se spomnimo, da odprta noč in dan so groba vrata...

in...
veselo "Valentinovo" želim vsem.



CIRILA

Št. 17, WEST ALLIS, WI

Glavna seja tega leta v decembru je bila dobro obiskana. Izvolili smo enoglasno naš dosadanji odbor za leto 1987. Hvaležne smo, da so vse članice odbora brez ugovora sprejele. Srčna hvala vsem tem dobrim dušam.

Naša podružnica Št. 17 je ponosna, da imamo take vrle članice, ki jim je Zveza pri srcu in rade žrtvujejo čas in delo zanjo. Za častno mater leta 1987 smo izvolile Angie Starič. On je zvesta članica S.Ž.Z. Veliko dobrega je že storila za našo podružnico. Je vedno pripravljena pomagati, kjerkoli je potrebno. Iskrene častitke, Angie!

Sklenjeno je bilo, da bomo praznovali naš Materinski dan v maju, dan in proster nam še nista znana in bom o tem poročala prihodnjič. Na naslednji seji bomo izvolile zastopnico za konvencijo leta 1987. Pridite na sejo, da bomo v redu in dobro ukrenile to zadevo. Bolezen je potrla več sester Zveze. Bolno so: Mary Petrich, Julia Omahne in Emily Imperl. Spomnite se jih s kartico ali z obiskom. Bolnim želimo hitrega zdravlja in vsem srečno novo leto.

Iz naše srede nam je smrt pobrala Josephine Bjertness. Sorodnikom naše sožalje. Ann Gasperich je izgubila očeta Franka Gasperich, 3. decembra - dva tedna pozneje pa mater, Marijo Gasperich, ki je dočakala visoko starost 100 let. Ann, tebi in sorodnikom izrekamo naše globoko sožalje! Ann je bila častna mati v naši podružnici v letu 1986. Po dolgem življenju je zapustila ta svet Cecilija Gregorčič, stara 105 let. Bila je teta Antona in Marion Marolt. Vsem prizadetim pošiljamo iskreno sožalje. Bog daj vsem večni mir in pokoj. Molimo za umrle naše članice!

Vse, ki ste zaostale s članarino, prosim, da jo poravnate - na seji ali pa pošljete na naslov tajnice, Joan Yaklich, 2419 W. Tripoli Ave., Milwaukee, Wis. 53221 ali pa telefon, 281-8983. Hvala lepa.

Sedaj pa še želim srečno Novo leto vsem Sloveňkam po širni Ameriki. Pristrčna zahvala za mnoge častitke po telefonu in za lepe kartice, katere sem prejela ob izdaji moje knjige "Rože z mojih vrtov". Vesela sem! Hvala vsem, ki ste knjigo naročile, katere pa je še niste, storite to kmalu, da vam ne bo žal. Knjiga je lepo darilo za vsako priliko. Moja prijateljica je poslala to knjigo svoj prijateljici v Kanado in ta ji je takole odgovorila: "Lepšega darila mi nisi mogla poslati. Tako je zanimiva. Več solz sem že potočila ob branju. Te pesmi v tej knjigi so mi prinesle spomine nazaj v domovino in v preteklo življenje." S tem pismom sem tudi dobila naročilo za 10 knjig. Ves dobiček teh knjig bo darovan za Slovenian Heritage. V moje največje veselje je to, da so moja čustva in želje našle pot v življenje mojih rojakov. Knjigo lahko naročite pri meni na naslov: Mary Murn, 12850 W. Radisson Dr., New Berlin, WI 53151 Lahko pa tudi v Jolietu na naš ženski urad, katerega naslov je na zadnji strani naše Zarje. Ne pozabite, da ima S.Ž.Z. tudi v prodaji dobro kuharsko knjigo. Za prijaznost se vam lepo zahvaljujem,

in pošiljam pristrčne pozdrave!
MARY MURN

Jules Lemaitre: DEVICA Z ANGELI

Vseh osem dni, ki jih je prebila Marija v betlehemskem hlevu, ni imela prevelikih skrbi. Pastirji so prinašali sir, sadje, kruh in drva za ognjišče. Njihove žene in hčere so se trudile za dete in skrbele za Marijo, kakor je treba skrbeti za porodnice. Pa tudi kralji z Jutrovega so pustili v hlevu velik kup preprog, dragocenih tkanin in zlatih posod.

Ko je preteklo nekaj tednov, se je hotela Marija vrniti na svoj dom v Nazaret. Pa se ni smela. Morala je bežati pred Herodom v Egipt. Nekaj pastirjev se je ponudilo, da jo spremljajo, toda rekla jim je:

"Nočem, da zapustite svoje črede in pašnike. Ostanite."

"Ampak, ali bomo kar tukaj pustili vse darove Kraljev?" Jožef je vprašal ves zaskrbljen.

"Seveda," je rekla Marija, "saj so pretežki, da bi jih nosili".

"Toda vredni so lepih denarcev," je odvrnil Jožef.

In Marija je razdelila darove kraljev pastirjem in tako je postala družinica zopet zelo revna.

"Saj je Jezus naš najbolj dragoceni zaklad," pravi Marija.

Po poti je bilo zelo vroče. Marija je v naročju držala dete, Jožef je nosil košaro napolnjeno s perilom in tudi nekaj malega živeža je bilo notri. Proti poldnevu so se ustavili in ker so bili utrujeni, so se vsedli na zelenico pod palmo.

Takoj so se prikazali izza dreves angelčki. Bili so to mali otročički, rožnati in debelušni. Na hrbtu so imeli krilca. Z njimi so poletavali, kadar se jim je zahotelo. Bili so spretnejši in močnejši, kot bi se kdo mislil po njihovi nežni mladosti in po njihovih majhnih postavkah. Ponudili so popotnikom vrč hladne vode in sadja, kot so ga natrgali sam Bog ve kje. Ko se je sveta družina spet odpravila na pot, so šli angelčki z njo.

Marija je prišla z detetom in Jožefom v Egipt. V tesni ulici je Jožef najel hišico z ravno streho; zraven je bila nekakšna lopa; tam si je Jožef napravil delavnico. Angelčki jih niso zapustili in so jim hoteli na tisoč načinov pomagati.

Kadar je otrok jokal, ga je angel nalahno pozibaval; drugi so mu godli na majhnih harfah; kadar je bilo treba, so ga tudi previli kot bi trenil. Ko se je zjutraj Marija zbudila, je bilo po sobi že vse pometeno. Po vsakem obedu so naglo odnesli krožnike in žlice, jih hitro pomili na bližnjem vodnjaku in jih lepo zložili v omaro. So tudi oprali plenice in jih sušili na kamnih in jih prinesli domov. Kadar je Marija sedla h kolovratu in od silne vročine zadremala, so pobrali preslico in dokončali delo, preden se je zbudila.

Prav tako so tudi skrbeli za Jožefa. Podajali so mu orodje in ga lepo pospravili, kadar je končal. Pobrali so oblanice

in treske in skrbno pazili, da je bila delavnica vedno čista in snažna.

Ker so angelčki Mariji vse postorili, je res več molila, a postalo ji je kar dolgčas. Začela je premišljovati, če je prav, da si dajo tako streči od angelčkov. Zmajala je z glavo, z roko je zamahnila proti njim kakor, da jih hoče odpoditi. Kar vsi so se takoj razpršili. Niso se več upali približati ne Mariji, ne detetu in ne Jožefu.

Jožef pa je rekel Mariji: "Zakaj vendar podiš od nas ta prijazna bitja? Toliko nam koristijo, saj to sama vidiš?"

"To sem morala storiti. Dete - Mesija je prišel na svet, da bo trpel z ljudmi. Mora prestati vse bolečine kot drugi otroci. Tudi jaz moram prevzeti vse materinsko delo in njih skrbi. Moram trpeti kakor trpe vse zemeljske matere in prenašati človeške težave. Vsa ta drobna dela za otroka so mi v veselje in zato nimam pri tem posebnih zaslug. Res bi kar grešila, če bi še naprej dovoljevala, da bi angeli delali namesto mene."

In tako se je moral tudi Jožef sprijazniti in se odreči uslugam in pomoči malih drobnih nebeških bitij. Priznal je, da ima Marija prav.

Prihodnjo noč je Jezušček jokal in ni mogel zaspiti.

Na ulici zunaj se je začul polglasen nenavadno sladek napev na gosli. Marija je odprla vrata in v mesečini zagledala angelčke. Bili so naslonjeni ob hišni zid in prelepo godli in peli.

"Kaj ste že spet tu," jim je rekla. "Jezuščku rastejo zobje in te bolečine mora prestati. Saj sem jaz tu, njegova mati. Kar pojdite odtod."

Prihodnji dan se niso več prikazali. Dan pozneji jih je Marija navsezgodaj videla, kako so sedeli na dvorišču tesno stisnjeni pod palmo, vse preplašeni, osramoženi in kako so na tihem pretakali solze.

"Ljubi moji angelčki," je rekla, "mislite, da sem stroga, pa ste le premajhni, da bi me razumeli. Ampak poslušajte me! Stara žena Sefora, ki živi v

Nazaretu blizu naše hiše, je mrtvoudna; še malo naprej, tam živi dobra Rahela, ki ima dvanajst otrok in jih tako težko vzgaja. In še mnogo drugih žena boste našli v Nazaretu. Vidite, njim morate pomagati v hiši, njim prati perilo, njim morate pomagati skrbeti za otroke... Če že hočete ustreči mojemu sinu, na ta način boste to dosegli najlažje."

Angelčki so bili sicer žalostni, pa so vendar odšli.

In to leto so nevidni služabniki pomagali vsem revnim ženam v Nazaretu, in tudi vsem bolnikom. Zibali so majne otroke, jih previjali in tudi prali plenice. Bolni niso bili več lačni in dojenčki niso več kričali.

V Egiptu pa je jokal Jezušček, ki je hotel trpeti za vse.



M. GASPARI: Božični motiv

Vse najboljše za rojstni dan!



Jennie Jagodnik, 6. februarja bo praznovala svoj visoki življenjski jubilej - 96 letnico življenja. Še vedno je ustvarjalna pesnica, polna svežine - tako nam jo je predstavila njena snaha Irene Jagodnik, ki nam je poslala pričujočo sliko in pesem, ki jo objavljamo spodaj.

Jennie Jagodnik:

*Sneg pokriva plan goro - burja mrazi nas močno,
znami zebe pticiče - revce so brez hišice.*

*Oj, otrok preljubi moj - glej tam čevka ptiček tvoj,
zebe ga in lačen je - od slabosti trese se.*

V hišico naj gre s teboj - da bi grel se za pečjo.

Pa mu malo zrnca daj - da bo revce jedlo kaj.

Saj spomladi bo vesel - ptiček hvalo ti bo pel.

BOŽIČNO PRAZNOVANJE ZDRUŽENIH PODRUŽNIC V CLEVELANDU

Vršilo se je v torek, 2. decembra, 1986. Lepo število 31 članic se je prijavilo za kosilo pri Sterletu - kmečki restavraciji na 55 Str.

Iz blagajne Združenih podružnic je vsaka udeleženka prejela \$4 za kosilo, ki je bilo okusno. Takoj po kosilu se je predsednica Ann Terček vsem zahvalila za številno prisotnost. Takoj nato je bila kratka seja, na kateri je vsako članico poprosila za dar v prid šolninskemu skladu v spomin pokojne glavne predsednice Toni Turek.

V svojem poročilu je povedala, da bo glavna konvencija od 14. do 16. maja v Jolietu, Illinois. Vsaka podružnica S.Ž.Z. naj skrbno izbere in izvoli dobre in zavedne delegatkinje, ki se zanimajo za napredek naše organizacije in njen uspeh.

Članicam je priporočila prodajo in kupovanje nove kuhinjske knjige, ki je z novim natiskom precej večja in v pomoč Micro peči.

Sledila je volitev novega odbora. Ann Terček ostane kot predsednica do naslednje državne konvencije. Lavona Avitt je nadomestila Hermina Strainer kot podpredsednica. Jo Comenšek zapisnikarica, Kay Juratovec, blagajničarka, Vera Bajec in Marty Koren, nadzornice in Marie Beck, poročevalka.

Končno je bila izmenjava božičnih daril. Vsaka je upala, da bo dobila kaj lepega.

Božič je za nami. Sedaj je na naša vrata potrkalo že novo leto. Želim vsem članicam in odboru predvsem dobrega zdravja, zadovoljnost in veselje v letu 1987.

Prihodnja naša seja bo v mesecu marcu, čas in kraj še ni določen; bom vse pozneje obvestila.

Ljubезnivo vse pozdravljam,
vaša poročevalka,

MARIE BECK

PRIJAZNO PISMO

Urednica lista ZARJE je prejela od ženskega društva, ki ima naslov "Zveza slovenskih mater in žena" iz Buenos Aires, Argentine, prijazno pismo, katero se glasi takole:

Spoštovana gospa!

Kot gotovo veste, tudi k nam prihaja vaša revija ZARJA, v katero položite mnogo truda in lepo željo, da potom nje združite ostale članice in podobne organizacije. Ker imamo tudi tukaj Zvezo slovenskih mater in žena in še marsikaj podobnega, nam je vaše delo še toliko bližje. Seveda je vsaka teh organizacij prerejena razmeram v tisti državi pa tudi tamkajšnji družbi in navadam.

Naše organizacije v Velikem

Buenos Airesu imajo vsakomesečne sestanke, ki so navadno razdeljeni - prvi del je posvečen seji odbora, drugi del pa je navadno zanimivo in poučno predavanje. Naši kulturni delavci in delavke navadno radi privolijo v poljudna predavanja. Poleg tega delujemo na socialnem polju: obiskujemo bolnike, jim po možnosti pomagamo, trikrat v letu pripravimo lep število paketov, ki se razdele med bolnike in pomoči potrebne rojake.

Enkrat na leto ima Zveza svoj slovesno praznovani dan, ki se prične s sv. mašo za vse pokojne članice Zveze, potem pa sledi praznični program. Pravitako skupno praznujemo našo božičnico.

V letošnjem septembru smo

praznovala dvajsetletnico naše Zveze; imele smo službo božjo, nato slavnostni govor, potem zelo uspeli mladinski koncert. Nazadnje pa smo se zbrali v veliki natprani jeditnici k slavnostni večerji. K naši obletnici so prihiteli nele vse članice, ampak tudi veliko naših prijateljev in znancev, ki so s tem pokazali razumevanje in odobravanje našemu delu.

Me imamo tukaj svoje revije in v časopisju redno poročamo o naših sestankih in o odmevu predavanj. Tako je vsem rojakom znano naše delo in naš cilj. - Želimo vam veliko uspeha pri vašem delu in vas vse lepo pozdravljamo.

PAVLINA DOBERŠEK,
predsednica

REZI MARINŠEK

DESETI BRAT



Biló ni godú, svatóvšnje, semnjà,
De tje ne bili bi vabíli gà.

Prešeren

DEVETO POGlavJE



Marsikak ženin, ki je bil predpust zamudil, klel je in glavo podpiral na srédpostno sredo, da štiridesetdanski post dolgo trpi; marsikak mlad junak, ki je težko čakal tistega dne, ki mu bo izvoljeno nevesto na samošni dom pripreljal, želel si je v pregrešnem srcu, da bi sveta mati katoliška cerkev ne bila postavila prepovedi: ne obhajaj ženitovanja ob prepovedanem času.

Tako je tudi naš Obrščan Francelj Dražarjev vse postne dni težko čakal tistega praznjega delavnika, vélikega ponedeljka, ki mu bo dovoljenje prinesel, da bi storil, kar je Martinek Spak rad pel:

En krajcar imam,	da ljubco imam,
ga fajmoštru dam,	poročil me bo,
oznanim mu sam,	zvezal me ž njo.

Ali ravno ta Martinek, ki je te vsakdanje vrste popeval, izgovoril je bajé nekđaj modro besedo: potrpljenje je boljše ko medna hruška, boljše ko vsa mazila in zdravila, kar jih konjederka in zdravnik Vencelj premoreta. DA je pa ta beseda desetega brata res vredna, da jo modro imenujemo, dokazuje menda gotova resnica, da je Franceljnovu potrpljenje končalo se z ženitovanjem. In povedi nam kdo bolj vesel konec dolgih pričakovanj, bojznosti in nepriležnosti.

Komaj so bili v cerkvi v spomin, da je Odrešenik iz groba vstal, alelujo odpeli, pela se je v Obrhku druga aleluja v znamenje, da se mladi Dražar ženi in svatovščino obhaja.

Dražarjeva hiša, ki je to veselje doživela, res ni bila vredna enake časti kakor je svatovanje, zakaj po vsej pravici jo je deseti brat primerjal stari, suhi in grbavi babi, ki se samo še ob drenovi palici pokoncu drži, in vendar noče umreti, ampak

avidljivo gleda na mlajše svojega spola, ki imajo glajše lice in še vse zobe i čeljustih. Ta primera — ki se bo, kakor le v gredoč omenimo, komu naših bravcev vegasta in robata zdela, katero pa mi že iz ljubezni do svojega rokavnjača morda enostransko sodimo in ji višjo ceno dajemo, kakor bi jo dajal kak mirneški mislec — ta primera se je nanašala na leseno ostenje, črvivo brunovje in opuščeno streho lesene Dražarjeve hiše. Vešči ljudje so si pravili v Obrhku, da bi bila Franceljnevi popustila Obrhek in šla Boga gledat od obličja do obličja, kaj lahko popravila svojo domačijo, zlasti ker so bile dražarske njive najboljše v obrškem polju, ko ne bi bila imela ženica priskutne navade, vsak krajcar za žganje in bel kruhek potrositi. Znano jim je bilo, da se je bila rajnca te malo ženske navade navzela od svojega umrlega moža, ki se je bil v mladih letih pri brambovskih vojskah ob francoskem času s to božjo pijačo seznanil. Obrške sosede, ki so bil tako ljubeznive, da so jo včasih obirale in čez zobe vlekle, bile bi ji še odvezo dale za to slabost, ali to, da dolgove dela in ne misli, kaj bo sinu Franceljnu pustila, to je bilo v njih očeh hujše ko tisti mutasti grehi, ki se še ne ve, kaki so. Nobena izmed njih ni hotela očesa zasolziti, ki so lani sosedo pokopavali. Brž potlej se je slišalo, da bo Miha izpod Gaja, poglavitni dolžnik, prodal Dražarjo, ker mu Francelj, novi gospodar, ni mogel plačati, kar je imel Miha tirjati. In zdaj se je dejalo, da je dolg plačan, pismo je bilo narejeno, Francelj s Krivčevo hčerjo oklican in zdaj je bilo pirovanje! Napravljeno smo imeli celo rešto kvant, kako so Obrščanke ugibale, kje je mladi sosed denar dobil; ali ker so manj imenitne, nočemo ž njimi častitih bravcev dolgočasti. Pogledimo rajši v hišo, dasi je razpokana, lesena in stara, tako dolgo ne bo na kup padla, da mi ven pridemo.

Zbrana je bila v hiši lepa družčina ljudi. Če rečem, da so jim godci godli, razume se že samo po

sebi, da so bili vsi veseli in židane volje; zakaj godci in mala nebesa — to sta pravemu Slovencu dve misli ali dva razumka, ki ju ne more vselej naravnost ločiti.

Ženin in nevesta, vsa v veselju, sta sedela za mizo, upehana od plesa. Krivec in Krivčevka sta bila tako dobre volje, da že od svoje svatovščine semkaj ne tako. Zlasti je bila poslednja dasiravno sicer skopa, na današnji dan vsa predrugačena. Dostikrat je vstala izza omizja, jemala razne potvice in mesne jedi iz skled in je nosila tjakaj k peči, kjer je na ostanke prežala vsa nada prihodnjega Obrhka, otroci obojega spola ubožnih in premožnih Obrščanov. Med to krdeljo je sedel tudi naš prijatelj Krjavelj in se je mastil s kostmi, ki so mu od vseh strani na obiranje letele od mize.

Cvet vsega društva pa so bili poglavni naši znanci, Kvas, deseti brat in Dolef, dasi so se razno obnašali. Kvas je tiho sedel na voglu in opazoval ljudi in navade. Kmetje, posebno starešina Matevžek, ki je v kotu sedel in nekatero neumno in smešno razdril, imeli in šteli so si za veliko čast, da je svatovščina imela gosposkega gosta. Zato so pa pokladali najtolstejše in najlepše prigrizljaje predenj.

Deseti brat ni hotel med gosti sedeti. V svoji navadni obleki je stal sredi hiše, zdaj pa daj se glasno zakrohotal, in kedar so godci kako novo ubrali, vzdigoval je nerodno bose noge, metal je visoko od sebe in s peto bil ob tla, kakor bi hotel plesati.

O Dolfu je malo drugega povedati, kakor da je imel kupico vedno me prsti.

»Naj Krjavelj pije! Povedal nam bo, ali je res hudič na svetu,« pravi starešina Matevžek.

»O res, to pa to, saj sem ga jaz presekal, na dva kosa sem ga presekal!« zavpije Krjavelj vesel, slastno povžije dar iz kozarca in brž je bil pripraven, svojo povest praviti.

»O svoji ženi naj pové, zdaj smo na ženitovanju!« — zavpije deseti brat.

»Kaj je bil kdaj oženjen Krjavelj?« vpraša Krivec.

»O, bil, bil;« odgovori Krjavelj, »sveti Kozmas mi jo je bil dal, Bog mu daj dobro, vsi sveti so mi jo pa vzeli, mojo Urško, Bog jim te grehe odpusti, jaz jim jih ne bom nikoli pozabil, kaj menite!«

In nakremži se Krjavelj in se namrda, nabere lice v čudovite gubance, razvleče usta naširoko, stisne oči in si jih začne brisati s pestjo ter zatuli čudovit jok, da so se nekateri smejali, nekaterim pa se je začel smilliti.

»Nič ne latvice kislega mleka vredna. Zakaj bi tulil in solze pocejal za njo.«

Kaj lažeš!« srdi se Krjavelj.

»Povej rajši, kako sta se zmenila, koliko časa sta bila vkup,« pravi Krivec.

»Kako se bova seznanila!« odgovori Krjavelj, »jaz sem dejal ti, ona je dejala ti, pa je bilo vse. Jaz sem za pečjó ležal, pri Bučarju je bilo, pa trebuh me je bolel.«

»Zakaj ga nisi ozdravil tako kakor kozo?« vpraša deseti brat.

»Zato, ker se nisem domislil. — Trebuh me je bolel; kar pride Bučar in mi pové, da je Hrvatom, ki

so prašiče čez hosto gnali, ena takih živali v travo polegla.«

»Crknila!«

»Kaj lažeš, ni bila crknila, samo hoditi ni mogla več. Jaz nisem imel kaj jesti, pozabim trebuh in grem živinčeta iskat. Tam pri cesti je bilo stegnjeno. Jaz poprimem za prednje noge, — takole, — potegnem vso žival čez hrbet, eno nogo čez eno, drugo čez drugo ramo, zadnje so mi pa doli pod hrbtiščem po mojih nogah opletale in rilec je čez mojo glavo naprej moel, takole! Težko sem nosil, grozno so me slabosti obhajale pa mrak se je delal in trebuh me je bolel. Tačas sem Boga klical na pomaganje, ali nič ni izdalo. Kar mi je na um prišlo: ti Krjavelj, danes je sveti Kozmek in sveti Domen, to sta bila dva konjederkina brata, sta ljudi zdravila in dobra dela doprinašala; prosi ju, onadva ti bosta pomagala, da boš imel manj težave s prašičem. In ko sem roko povzdignil, spustil sem ponevedoma obe gnjati, prase mi je zmuznilo po hrbtu na tla, rilec mi je še klobik posnel. In potlej sem prosil svetega Kozmeka, naj mi pride na ramo pomagat ali naj pa vsaj eno živo dušo pošlje, ker sam nisem mogel praseta zopet na ramo spraviti, kakor je pred bil.«

»Ali te je zaslišal sveti Kozmek?« vprašajo eni.

»Kaj pak, da me je,« odgovori Krjavelj. »Komaj sem jezik za zobe dejal od molitve, že sem zagledal eno žensko, ki je mimo prišla.«

»Stara beračica je bila!« reče Martinek.

»Kdo pravi! Kako bo stara, saj še šestdeset let ni živela do tačas! Kako bo beračica, Bog te je ustvaril, Bog te je dal, pomagaj mi na ramo! In brž je poprijela prašiča za eno bedrce in mi je pomagala vleči na ramo. Jaz pa sem brž dejal: to je dobra ženska, to bi ti vzel. To sem ji naravnost povedal, iz oči v oči. Ona pa ni dejala nobene slabe besedice, samo z brado je pokimala in dodobrega sve se zmenila, da je njej Urška ime, da se meni Krjavelj pravi, da ona ni nikjer doma, da imam jaz hišo, in vse je bilo pri kraju. Za doto je nisem vprašal; pa sem vendar videl, da ima eno vrečo in nekaj v nji, Bog ve, kaj je bilo.«

»Oves!« pravi Martinek.

»I, kaj še! Jaz trdim in mislim, da je bilo kaj boljšega tam notri. Pa naj bo že, kar hoče, jaz bi jo bil rad imel, kakor še nihče ni človeka rad imel, ko bi gosposka, duhovska in deželjska ne bila samo za to na svetu, da ljudem nagaja in sitnosti dela. «Urška, kar z menoj pojdi, mrak je že,« tako sem ji dejal in šla je z menoj v mojo hišo. Postlal sem posteljo v hiši zanjo, sam sem pa v vežéh ležal. Šest tednov je bila pri meni, to je od svetega Kozmeka do vseh svetih. Dvakrat sem bil pri fajmoštru in sem lepo prosil, obete in obljube delal, ali vse zastonj; ne smeš se ženiti, so mi dejali in vse so čekali, da sem nor, da nimam nič, in Bog znaj, kaj še. Kar so to gospod govorili, dajal je tudi oni gori na Slemenicah. Molil sem na vseh svétih zjutraj pri prvi maši tri očenaše in dve veri na čast vsem svetnikom in svetnicam, prosil sem vse verne duše v vicah, da bi omečile fajmoštru srce in gospodu malo premisleka vdehnile, da bi mi dovolil, česar ga bom šel še v tretje prosit. Res, po maši pravim: sveti križ božji, da bi vse dobro izteklo! Ko sem se ustopil tja pred moža, začel sem moledkovati in prositi, kakor

ne bom svetega Petra na poslednji dan nebes prosil.«

»Ali te niso uslišali?« vpraša Krivec.

»O pač!« pravi Krjavelj. »Naveličal se me je sveti mož poslušati in mi je nazadnje rekel, če ti gospod v gradu in soseska dovoli in če imaš ženo s čim preživiti, naredi, kar hočeš, pa kesal se boš. — In jaz sem vesel šel domu. Doma pa je bila zaprto, Urške ni bilo nikjer. Reva je bila pobegnila, nikoli več je nisem videl.«

»Ali se ti kaj toži za njó?«

Krjavelj se v jok spusti in pripoveduje: »O pač se mi je tožilo. Že leto in zopet leto je minilo, Urška je bila že najbrž umrla in jaz sem še včasih mislil, kako lepo bi bilo, ko bi mi je ne bili vsi sveti vzeli. Tisto jesen sem bil dosti pridelal, lahko bi se bil ženil. Krompirja sem imel poldevet naramnih kóš, korenje mi je bilo dobro obrodilo, vsaka luknja ga je bila polna. Kaj menite, kedar so vrata zaškripala, vselej sem mislil: zdaj-le pa moja rajnica Urška gre.«

Komaj je Krjavelj izgovoril in debelo solzo utrnil, ko res vrata zaškripljejo, ali namesto rajnice Urške je prišel v hišo le Marijan. Vsi so veseli pozdravili gosta, samo desetemu bratu je lice zatemnelo; usedel se je tja k godcem, vgozdil koščeno brado med palec in prste ter tako naslonjen tih sam zase ždel, na nobeno vprašanje nič odgovoril in nikamor pogledal.

Tudi Lovreta je malo rdečica, ko je Marijan, potem ko je skoro vsakega svata posebej ogovoril in vsakemu napil, prisedel se zraven njega in dejal: »Kaj ste tudi vi prišli?«

»Ravno skozi vas sem šel in zvalili so me v hišo,« odgovori Kvas. »Dobro je, če je človek včasih med dobrimi ljudmi vesel in si malo preproste stare navade ogleda.«

»To ste prav govorili; posebno za vas je dobro, da ste včasih veseli, saj tako vedno doma čepite, nikjer vas ni videti! Nikar mi ne zamerite, tako se mi zdi, kakor bi se me hoteli malo ogibati. Popred v prvih časih, ko ste na Slemenice prišli, prišli ste včasih k meni, šla sva na lov ali kam drugam, da je čas minil. Jaz sem vas bil prav vesel, ker sem vsaj imel enega pajdaša. Ali zdaj že dobr čas se mi dozdeva, da ste se jako spremenili, kar ogiblujete se me.«

»Nikar me napačno ne sodite, prijatelj!« pravi Lovre in malo barvo spremeni, ker je bil primoran ugovarjati temu, kar je vedel, da je resnica. »Saj veste, da nimam nikakega razloga, da bi se vam odtezal. Jaz sem čuden človek, nisem za družbo, vem, da sem vas že dostikrat dolgočasil s svojo tovarišijo. Morate mi tedaj odpustiti, če nisem tak, kakršen bi moral biti in kakršni so drugi ljudje. Vsak človek, pravijo, ima svoje slabosti in jaz jih imam največ. Sam čutim, da bi se moral dostikrat drugače obnašati in drugače ravnati, pa — ne morem.«

»Bežite! to so neumnosti. Bodite, kakor je drugi svet. In če vas nisem kdaj razžalil ali če vam nisem kaj storil, nikar se mi ne skrivajte, kedar pridem na Slemenice. Zares se mi včasih tako zdi, kakor da bi vas ne bilo v sosesčini. Če pridem k vam, vas ni, če Manico vprašam, kje ste, ne vé mi povedati ali mi pa noče povedati, kakor bi ji bili prepovedali. Dostikrat sem se že namenil, da vas bom zato izpovedal in ravno prav je, da sem vas dobil.«



»Prav storite, da me oštejete!«

»To zopet ni nič! Vi mi morate obljubiti, da se boste poboljšali in da boste prišli precej jutri zjutraj k meni in potlej jo bova udarila kam v hosto ali pa kam drugam, kjer bova vesela.«

»Prišel bom, ali povedati vam moram, da to meni ni tako lahko mogoče kakor pri vas. Jaz imam svoje dolžnosti, vi ste sam svoj gospodar. Jaz moram sam sebe in druge učiti, če hočem kaj veljati kdaj na svetu in če hočem to zaslužiti, kar sem zdaj.«

»Kdo bo zmerom v tistih bukvah ril in dolgčas prodajal. To je le za včasih, če že mora biti. Kar se pa fanta tiče, ki ga morate poučevati, vem, da vam ne bo gospod Benjamin nič rekel, če ga včasih pustite in greste pol dne ali pa cel dan z menoj z doma. Bom že jaz govoril ž njim.«

»To se ne bi spodobilo.«

»Spodobilo! Saj vas vendar nima nihče navezanega! Ljudje tudi niso tako spotekljivi na Slemenicah, da bi se človek brž zaletel, če ga ni ene pol urice doma. Zato pridite jutri k meni, precej zjutraj, ali bom pa jaz vas prišel iskat. Samo da se mi ne skrijete, sicer bom res verjel, da sem vam nekaj naredil ali da me ne morete videti, kar bi mi pa prav žal bilo. — Čakajte, bova se že še zmenila, jaz grem enkrat z nevesto plesat.«

Ravno so bili godci eno ubrali in Marijan je popustil svojega soseda, da bi se uvrstil med kmečke stare in mlade plesavce.

Kvasa je ta pogovor z neskrbnim mladeničem čudno genil. Ni mogel dalje tu ostati, vleklo ga je ven na samoto, imel je veliko premišljati, česar tukaj med veselimi ljudmi ni mogel.

Vstal je izza vogla in razmišljen šel proti vratom, pozabivši celó zahvaliti se priiljudnim ljudem za pogostovanje. Med vrati ga je zagledal Marijan, hitro popustil svojo plesavko in čudeč se vprašal: »Kaj že greste? Zakaj ne počakate, da bi šla vkup?«

»Imam še delo danes popoldne,« odgovori Kvas brez premisleka, da ravno laž izgovarja. »Saj vas jutri zjutraj obiščem.«

»Le gotovo!« kliče Marijan za njim.

Dasiravno je človea natura taka, da se težko ločimo od kraja, kjer veselje prebiva, primorani smo

vendar dostikrat v življenju drugače ravnati, kakor nam vevajajo želje. Tako popustimo tudi mi, četudi neradi, Dražarjevo hišo in spremimo svojega Lovreta; popred pa moramo še to opomniti, da ako bi se kateri izmed bravcev našel, da bi bil rad še Krjavljeve neumne spomine poslušal, kar pa ni verjetno, da tedaj Krjavelj ves tisti božji dan ni nič novega povedal razen stare pravljice o hudiču na novo preoblečene.

Počasno je koračil Lovre od vasi po obrobju proti Slemenicam.

Veliko je iz zadnjega pogovora z Marijanom pozvedel, kar ga je v srce zabolelo. Sprevidel je, da ima ta mladenič blažjo dušo, nego jo je kdaj pričakoval pri tako vsakdanjem človeku, kakor se mu je Marijan izprva videl. Res je bilo, da se ga je on sam ogibal, ker mu vest ni dala po prijateljsko in kakor si je on mislil — po hinavsko bratiti se s tistim, kateremu je najlepšo reč vzel, — ljubezen.

Da je Marijan Manico ljubil, to je bil iz vsega za gotovo izvedel. Dasiravno namreč ni deklici Marijan sami nikdar nič o tem govoril, obnašal se je vendar proti njej tako, kakor bi se vse samo ob sebi razumelo, česar ni izgovoril. Ker je vedno samo med prostim ljudstvom živel, navzel se je bil menda tiste nature, katero med našimi ljudmi vidimo, da se vsako razkazovanje in očitovanje kakega notranjega globljega čuta zatira. Da se je zastran svoje prihodnje namišljene neveste rajši zmenil z njenim očetom kakor ž njo samo, pripomoglo je veliko tudi to, ker je čutil, da ga deklica, kar se tiče duha in dušnih zmožnosti, daleč presega.

Da pa jo je ljubil bolj goreče, kakor bi bil človek sodil iz vnanosti njegove in iz obnašanja proti njej, razvidelo se je iz tega, da skoro ni dan minil, da ga ni bi bilo na Slemenicah.

Manica je Lovretu sicer naravnost povedala, da ji ne bi bilo nikoli mogoče Marijanu zaročiti se, tudi ko ne bi bila njega nikdar poznala, vendar se Lovre ni mogel nikoli popolnoma utolažiti. Vselej, kedar je prišel mladenič v grad, umeknil se mu je s poti, nekaj zavoljo tega, da ga ne bi videl, nekaj, da se ne bi izdal.

Da mu je poslednje dobro šlo izpod rok, sprevidel je danes. Neskrben je Marijan povsod drugod iskal vzrokov, zakaj se mu novi prijatelj odteza; le prava reč mu ni na misel prišla. Smilil se mu je ta prijatelj, očital si je veliko, ali pomagati si ni mogel.

Povsem soditi, bilo je očitno, da Maničin oče dobro vé za Marijanovo nagnjenje do svoje hčere in da ga je volja, dovoliti kdaj zakonsko zvezo z dedičem premožnega soseda, morda tolikanj rajši, ker si je mož želel, da pride lepa lastnija Polesek, nekdanj s Slemenicami zedinjena, zopet v prvo rodovino nazaj, čeravno samo po ženskem rodu. Še več; Manica je skoro za gotovo vedela, da sta oče njen in mladi Poleščan že govorila o tej reči. Ali nikdar ji ni bilo prilika dana, da bi odkrito svojo misel povedala. Oče ji ni o tem govoril, bodisi ker je mislil, da še ni čas zato, ali pa ker je menil, da se vse to vsled znanja med mladima človekoma od otročjih let že samo po sebi ume. Marijan pak se je obnašal proti namišljeni svoj nevesti bolj kakor star prijatelj ali skrbljiv brat kakor pa kot ljubeč ženin. Nikdar ni bilo to, kar se je v njegovih govorih nanašalo na take razmere, toliko jasno, da bi bilo deklici po spodobnosti mogoče naravnost odgovoriti, kar bi bila sosebnost po zadnjem seznanstvu z Lovretom gotovo storila.

Lovre je Manico in njen značaj predobro poznal, da bi se bil zanjo bal; ali vendar je imel nekatero uro, v kateri so ga otožne misli obhajale, misli, ki so kakor nezgodne oblačice zdaj pa zdaj zaslanjale jasno, lepo solnce njegove sreče. Saj ni imel nič-esar drugega zase kakor ljubezen; vse drugo je bilo njemu nasproti. Kolikokrat bo še solnce vzhajalo in zahajalo, preden mu bo samo mogoče odkrito povedati to, kar bi se zdaj ne samo predrzno, temveč marsikomu še smešno zdelo, da je oči obrnil previsoko, da je sam sebe pozabil.

Marijan je bil, kakor je sprevidel, pri vseh svojih slabostih vendar dobra duša. Poprijel se je bil Lovreta precej od kraja in vseskozi kazal gorkejšje prijateljstvo do njega, kakor ga je mogel Lovre povračevati. Da je torej tega človeka spodrinil, da je on kriv vseh bolečin in nesreče, katero bo ubogi mladenič občutil, kedar izvê, da se njegovo tiho upanje ne bo spolnilo, ker je drugi na njegovo mesto stopil: vse to se je Lovretu zdelo kakor greh.

Sicer je v takem preudarjanju veliko razlogov in veliko reči našel, s katerimi se je sam pred svojo vestjo zagovarjal; ali popolnoma srečen in miren ni mogel biti. Menil je, da Marijanu vendar le veliko krivico dela in to je bil tudi eden poglavnih vzrokov, zakaj se ga je ogibal.

NADALJEVANJE PRIHODNJIČ



"FOR THE YOUNG AT HEART"

FRIENDSHIP

Being friends with someone is very fine because you can do a lot with a friend. But there is something we developed that I think other people wish we never had. And that is, enemies. Animals have natural enemies because they hunt each other for food. We do not have natural enemies, because the enemies we have we develop in our own minds. If we wanted we could be friends with anyone if we just cooperate.

If there came a time when you wanted to go swimming and you didn't know how to swim, your friend could teach you. Depending if that person knew how to swim. Or maybe you know how to do something that your friend didn't know, then you could teach him. Or her, which ever.

If we had more friends and less enemies we would have a more safer world and a more fun one too.

Daniel J. Gordon
452 Iowa Ave.
Girard, Ohio 44420
Age 10



Jennifer Ann

DAVY'S COLUMN

Would you Color With Me?

Annie was two years old. She loved to play games. She loved to play with her dolls, pretending she was their mommy. Of all the toys and games she knew, the one she loved best was the newest one she learned; coloring in her coloring book. The only thing was she didn't like to color alone.

She went to her mommy.

"Would you color with me?"

"Sorry sweetie, mom has to get ready for work. I'll color with you when I come home."

She went to her grandma.

"Would you color with me?"

"Sorry babe, first I must get the house work done."

Annie put her coloring book down on the coffee table in the living room and waited for her grandma to finish her house work. Annie didn't think grandma would ever finish, but finally she heard the vacuum cleaner being put away.

"Would you color with me?"

"Grandpa's home. It's time for lunch. This afternoon you and I must do some shopping. Maybe

when we come home". Shopping took longer than Annie and grandma expected. When they returned grandma started to cook supper. Annie knew there would be no chance to get grandma to color now. Then Annie heard a car pull in the driveway. Mom's home! Annie ran to the door with a blue crayon in one hand and a coloring book in the other. "Would you color with me?"

"After supper, sweetie."

When supper was finished Annie looked at her mother.

"Would you color with me?"

"First let me do the dishes."

Annie left the kitchen holding her book so it almost dragged on the floor. She sat on one of the steps going up to her room, "Nobody wants to color."

Annie's mom peeked around the corner at Annie. She was one very disappointed little girl.

"Annie, I just finished the dishes. Would you color with me?"

Annie's face lit up like the sky on the 4th of July.

"Sure I'll color with you!" She ran and gave her mom a big kiss and a blue crayon.

DAVY

What the Statue Of Liberty Means to me...

Dear Mrs. Anna Hodnik:

She means freedom and is very special to the people of the United States. On the 4th of July we celebrate our country's birth. This past 4th of July we celebrated the Statue of Liberty's 100th Birthday. On that day my Grandma Jean Paik let me wear her Slovenian costume that she wore when she was ten years old at the opening of the Slovenian National Home in Cleveland, Ohio in 1923. My grandma Jean took a snapshot of me standing by the television when the big celebration was going on in New York! And I was able to see where all my great grandparents landed on Ellis Island.

Greetings to all "ZARJA" Junior readers.

Jennifer Ann Dickinson
Branch 50, Cleveland, Ohio

Freeway traffic moves at two basic speeds—so fast you can't get on and so slow you can't get off.

• • •

Women prefer the strong, silent type. They think he's listening.

2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

ZEFRAFAN FUNERAL HOME

1941-43 WEST CERMAK ROAD
LOUIS J. ZEFRAFAN (1907-1981) ELIZABETH L. ZEFRAFAN
LOUIS R. ZEFRAFAN MARILYN E. ZEFRAFAN
Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, IL. 60608

847-6688

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.
Office
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

GEREND HABERMANN

Funeral Home

SHEBOYGAN, WI

53081

FRED C. DAMES

FUNERAL HOME

Joel L. Dames

Mark L. Dames

Jon P. Dames

251 N. CENTER AT CAMPBELL
JOLIET, ILLINOIS 60435

PHONE AREA CODE 815/726-5211

A Name to Remember



First
Midwest
Bank
Joliet

National Association

50 W. Jefferson Street
Joliet, Illinois 60431

Member F.D.I.C.
815•727-5222

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street

Joliet, IL 60435

First in service since 1908 Phone 772-0534

GRDINA FUNERAL HOMES

CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

1053 East 62nd St. 431-2088

New edition available October, 1986!

Revised, enlarged!

Slovenian-International Cookbook

POTS & PANS

\$9.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers

FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

For orders, send remittance plus \$1 postage per book to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION

431 NO. CHICAGO ST.,

JOLIET, ILL. 60432

Poems of laughter, love and tears!

ROZE Z MOJIH VRTOV

FLOWERS FROM MY GARDENS

by Mary Štangelj Murn

Please send me _____ copies at \$8.50 each
plus \$1.00 for postage and handling per book.

NAME _____

Address _____

City _____ State _____ Zipcode _____

Make checks payable to and send order to:

**Slovenian Women's Union, 431 No. Chicago St.,
Joliet, IL 60432.**